

GERMAN
POOL

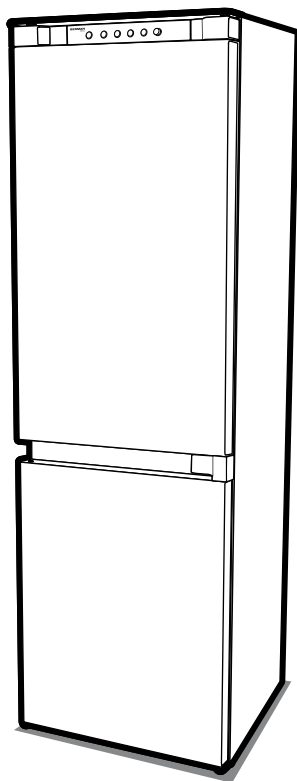


德國寶

嵌入式雙門雪櫃

2-Door Built-In Refrigerator

REF-265



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

即時網上登記保用
Online Warranty Registration



使用說明書 USER MANUAL

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

感謝購買本產品。

為了讓使用效果達到最佳，請您在使用本產品前仔細閱讀本說明書。

每一件產品在出廠前都通過了質檢，請放心使用。

相信您在使用過程中會得到滿意的體驗。



- 本產品符合歐盟電器安全標準。
- 通過全面細緻的測試以證明其安全性和可靠性。
- 使用前，請仔細閱讀使用說明書的注意事項。
- 產品的不規範使用可能引起危險，尤其是兒童。
- 接通電源前，請檢查交流電源與銘牌上的電源是否一致。
- 請勿隨意丟棄可回收利用的包裝材料。
- 請在合適的回收點進行回收。
- 根據相關法律規定，電器所接通的交流電源必須有效接地。
- 必須嚴格遵守使用注意事項。

目錄

注意事項	05
產品描述	07
安裝說明	08
電氣連接	13
冷藏室的使用	14
急凍室的使用	16
除霜	21
清潔與保養	22
故障檢修	24
保用條款	51

注意事項




出於用電安全考慮，本產品接通的交流電源必須有效接地。如有疑慮，請聯繫合資格技術人員進行電源檢查。

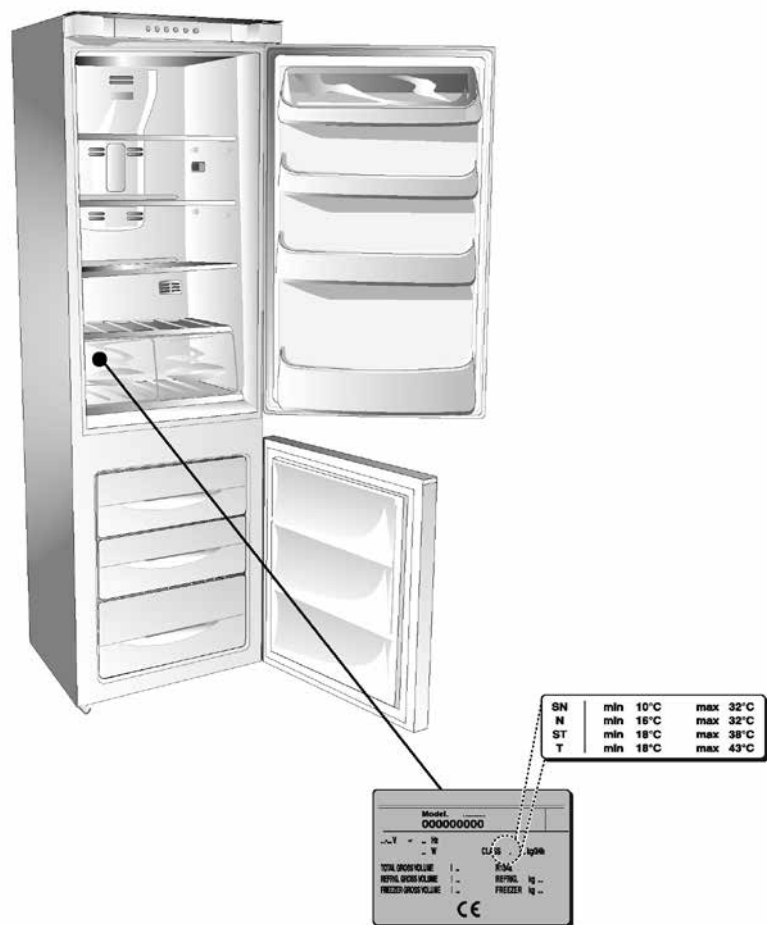
為確保電器的安全使用，請遵守以下規定：

- 請勿用濕的手或腳觸碰本產品。
- 請勿拉扯電源線把插頭拔出。
- 請勿把機器置於潮濕環境下。
- 請勿讓兒童在無監管的狀態下使用本產品。
- 請勿用濕手插入或者拔出電源。在清潔與維護之前，確保電源已斷開，或者交流電源的總開關已關閉。
- 如出現任何故障，關閉機器但不要擅自進行維修。

本產品遵從2002/96/EC歐盟指令和WEEE指令。用戶應確保本產品被正確棄置處理，防止造成對健康和環境有害的後果。

貼在產品上的標誌  和附帶檔表示本產品在使用壽命結束後要送到授權的電子產品回收中心，根據當地法規進行收回，不能像普通生活廢物一樣處理。

注意事項



警告！ 本產品內有雪種R600a（含異丁烷）且絕緣泡沫塑料內含有易燃氣體，在使用壽命結束後，請根據零售商或當地機構的指引，把機器妥善運送到當地廢品回收中心。

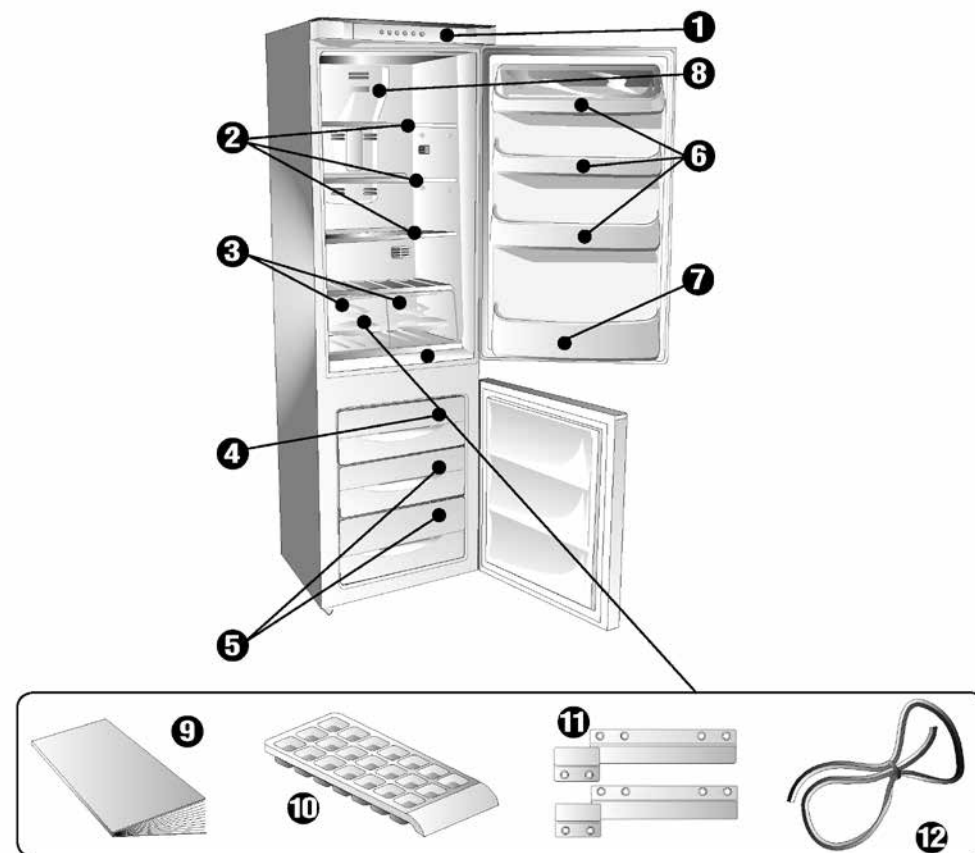
警告！ 安裝時需考慮該產品的氣候類別。產品的氣候類別在銘牌上已注明。如周圍溫度不超出氣候類別的溫度範圍，機器可正常運行。

警告！ 確保雪櫃的通風口和內置組件沒有被堵塞。

警告！ 如機器將長期不作使用，如假期，必須斷開電源，清空、清潔乾淨並保持雪櫃乾燥。

警告！ 請勿損壞冷卻循環系統。

產品描述

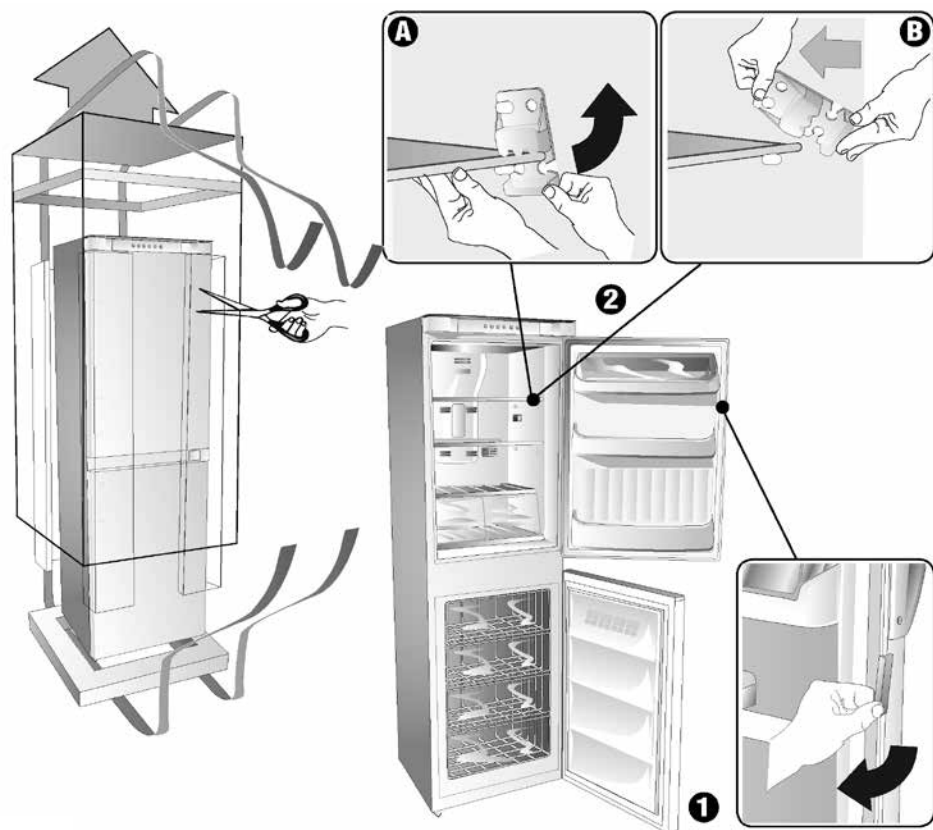


雪櫃是用於冷凍儲藏食物的大型生活電器。

該產品的承重結構由鋼板構成，鋼板經過特別處理並帶靜電塗層，可防止操作失誤帶來的損害，以及長時間保持外觀嶄新。特選保溫材料確保內部溫度穩定並讓儲藏空間達到最大。可拆卸放置架使內部空間可用於儲藏各種食物。

- 1 恒溫器
- 2 可拆卸放置架
- 3 蔬果儲藏盒（帶可拆卸放置架）
- 4 新鮮食品急凍抽屜
- 5 急凍抽屜
- 6 放置架
- 7 儲瓶架
- 8 照明燈
- 9 說明書
- 10 製冰盒
- 11 開門裝置
- 12 密封圈

安裝說明



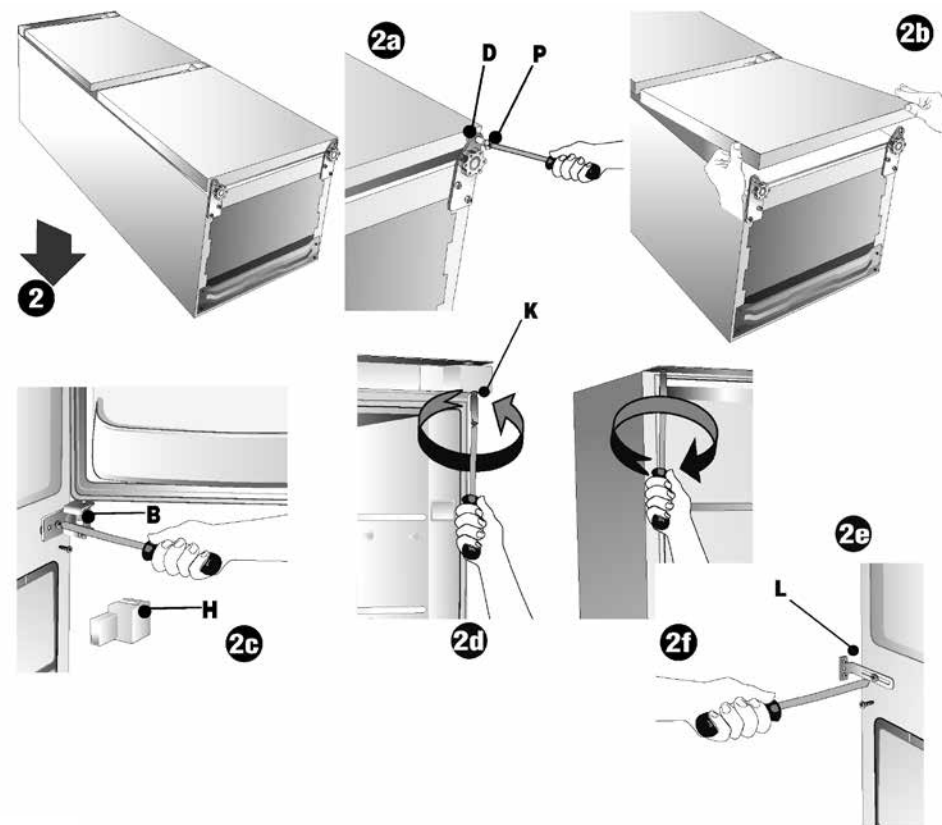
拆除運輸保護裝置

拆開產品包裝後，檢查產品是否完好。

如產品出現任何損壞，請於到貨後24小時內聯繫銷售商。

- 1 拆除用於保護門密封圈的保護裝置。該保護裝置旨在運輸過程中保護門密封圈。為使門密封圈正常工作，必須拆除保護裝置。拆除時，輕輕拉住一端向外旋轉。
- 2 拆除玻璃放置架鎖緊裝置。這些塑膠裝置能確保放置架在運輸過程中固定不動。根據以下步驟拆除放置架的鎖緊裝置：
 - A. 握緊並旋轉塑膠鎖緊裝置，使其從放置架內旋出。
 - B. 把裝置向外拉出。

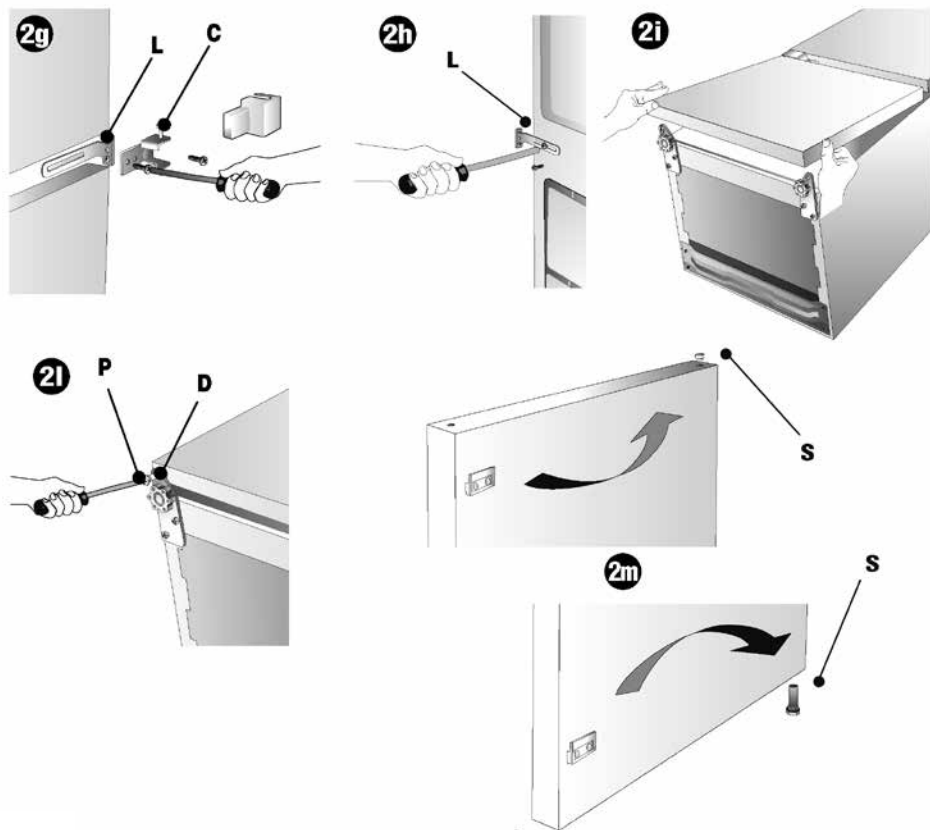
安裝說明



重置開門方向

- 1 電器開封後，檢查電壓是否與銘牌上的電壓一致。
- 2 如開門方向符合您的要求，請轉到第三點。否則，把鉸鏈安裝在相反的方向。反轉開門方向時，請平放雪櫃。為防止壓碎冷凝管或損壞壓縮機，請使用墊片。
 - 2a 拆除鉸鏈鎖P和限位器D。
 - 2b 卸載下方的門。
 - 2c 滑出鉸鏈蓋H，拆除中間鉸鏈B，上方的門可自由活動。
 - 2d 拆除上鉸鏈鎖K，並安裝在門對面的位置。
 - 2e 拆除中間支撐裝置L。
 - 2f 重新固定上方的門。

安裝說明



2g 把鉸鏈C和支撐裝置L安裝在左邊（安裝結束後必須把鉸鏈蓋H重新裝好）。

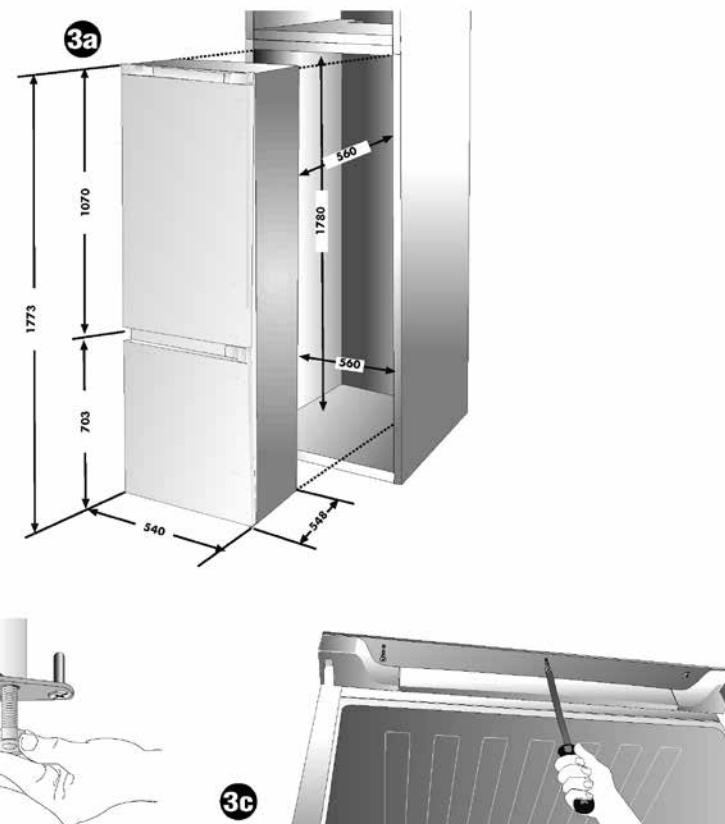
2h 把中間支撐裝置L重新安裝在右邊。

2i 重新安裝好下方的門。

2l 插入鉸鏈鎖P和限位器D。

2m 拆除開/關門裝置S並把它重新安裝在門的對面。

安裝說明



安裝注意事項：

- A 請勿安裝在靠近熱源（如加熱器，散熱器，炊具等）或者直面陽光的地方。
- B 自動除霜過程中，確保排水的後牆與排水通道接通。
- C 放置好雪櫃後，通電前靜置一小時左右。
- D 放置食物前，請確保雪櫃正常運作。

警告！ 請勿把雪櫃安裝在靠近熱源的地方，並預留5厘米以上的間隙。

嵌入式安裝

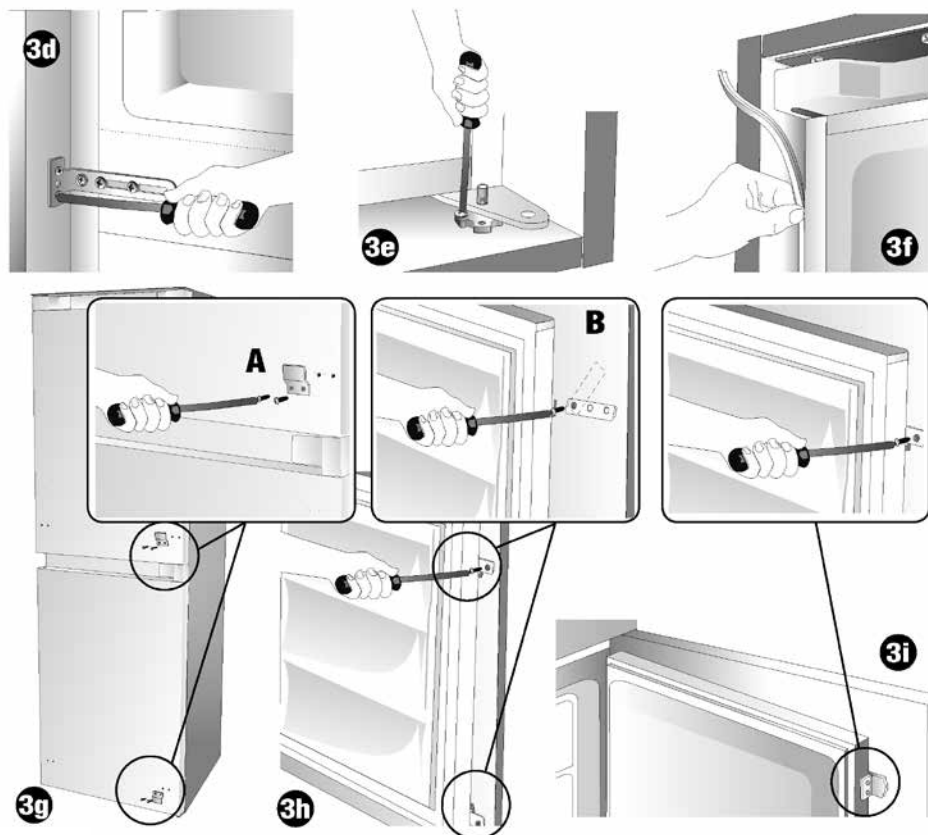
3 高櫥櫃的尺寸應與圖示的數據相符。

3a 把雪櫃開門的一邊貼在櫥櫃的側板上，確保雪櫃外邊緣距離櫥櫃邊緣53mm。

3b 調整雪櫃腳的高度，直到雪櫃不與櫥櫃頂板接觸。

3c 用附送的螺釘，把雪櫃上部固定在已鑽孔的面板上。

安裝說明



3d 用特製的支架把雪櫃中部固定在櫥櫃壁上。

3e 把兩個底部墊腳安裝在櫥櫃底部的孔內。

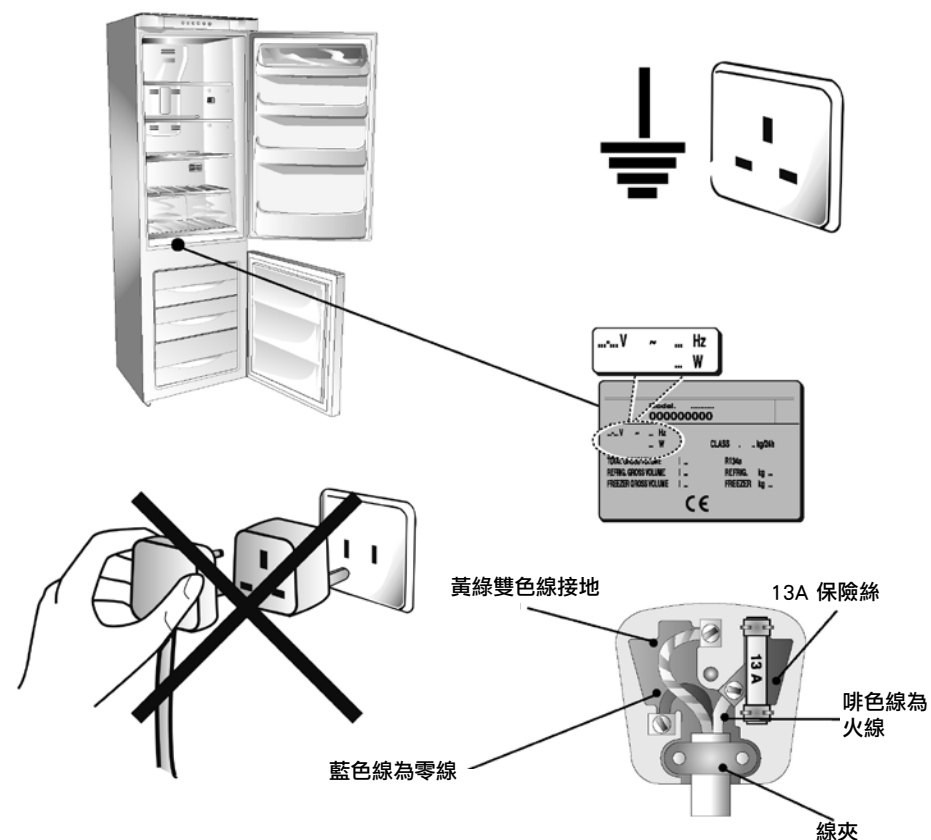
3f 請使用隨機附送的塑膠接頭墊條。

3g 檢查開門器“A”安裝在開門方向的對面，否則，拆除並安裝在另一邊。

3h 把導引裝置B安裝在雪櫃門上，固定好第一個孔使之可旋轉，調整位置與開門器A扣合。

3i 用另外兩個螺釘固定好開門器“B”，至此導引裝置被固定，隨雪櫃門一起運動。

電氣連接



檢查交流電源是否與產品底部銘牌上的電源一致。

如交流電源插座不是有效接地，或電源插頭不適用於交流電源，請聯繫專業技術人員。

請勿使用適配器或延長線，以免造成過熱或引發火災。

警告！ 雪櫃必須接地。

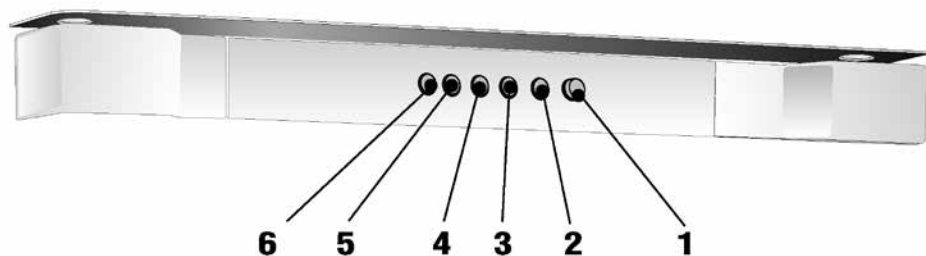
若設備已通過不合適的不可重接插頭連接電源，應拆下並更換新的插頭。應棄置不合適的插頭。將不合適的插頭插入13A的插座時容易引起觸電危險。若使用不可重接插頭或13A的可拆線插頭(BS1363)，則應配備經A.S.T.A批准的15A(BS1362)保險絲。若使用其他型號插頭，請按照以下方法進行接線：

黃綠雙色線或綠色電線接地（接入“E”或 \perp 標誌處）。

藍色或黑色電線與零線“N”連接。

啡色或紅色電線與火線“L”相連。

冷藏室使用



控制面板

1 按鈕：

- 開/關
- 溫度控制
- 超強製冷開機

3 綠燈中間位置

4 綠燈最高位置

5 黃燈超強製冷模式

6 紅燈故障報警功能（冷凍）

2 綠燈最低位置

產品描述

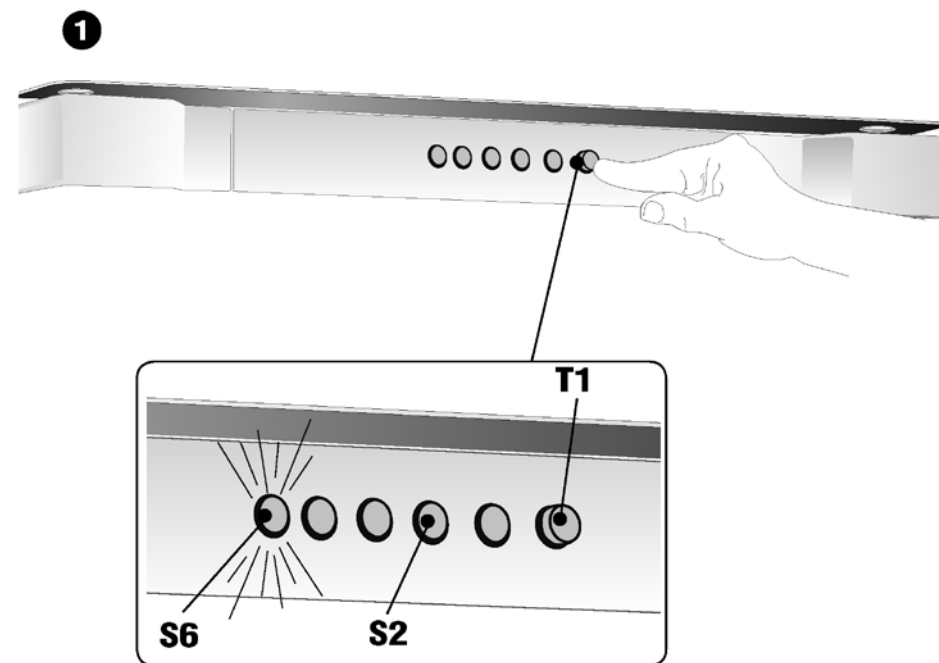
產品分兩部分：

- 儲藏新鮮食物和飲品的冷藏室（上部）
- 用於長期冷凍食品（下放置架）或冷凍新鮮食品（上放置架）的冷凍室（下部）

啟動雪櫃前

請根據清潔章節的指引清潔內部放置架及配件。

冷藏室使用



連接雪櫃電源

確保電源電壓與銘牌上標識的額定電壓相符，主電源插頭已接地。

警告！ 關閉設備並即時重新開機時，壓縮機10分鐘後方才啟動，屬於正常現象。

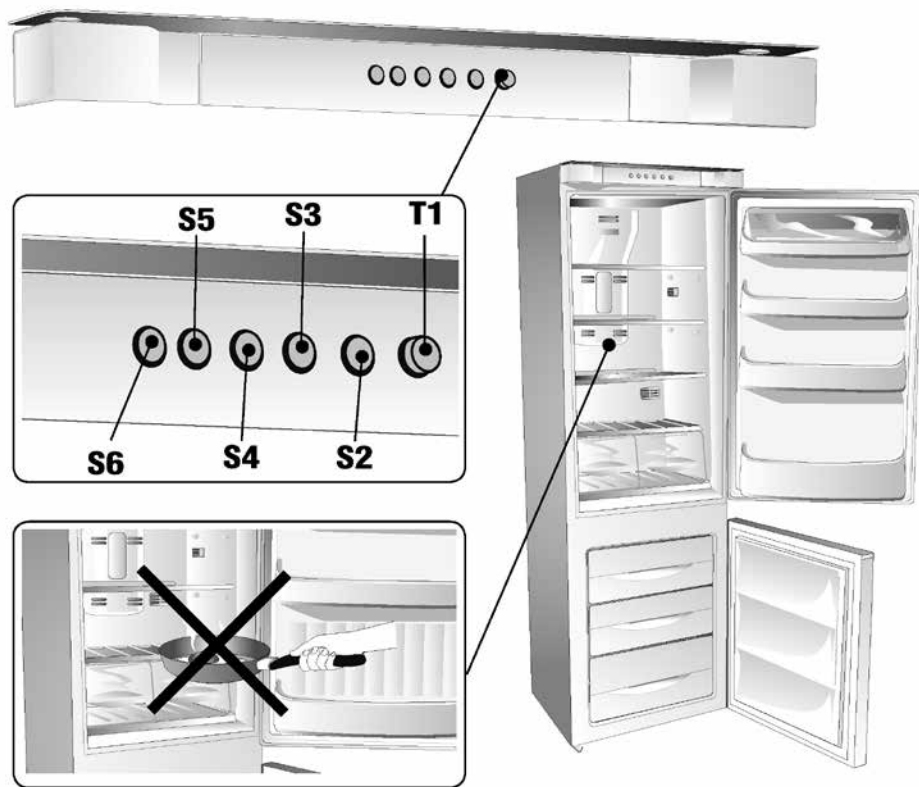
雪櫃的啟動及控制

接上雪櫃主電源後，若綠色LED燈（S2）（最低位置）不亮，表明雪櫃已經關閉。

按T1按鈕至少0.5秒以啟動雪櫃。按T1按鈕至少4秒即可關閉雪櫃。

雪櫃啟動後，綠色LED指示燈(S2)（最低位置）亮起。急凍室溫度過高時紅色LED燈（S6）（警報信號燈）閃爍，當急凍室溫度達 -12°C 時指示燈自動熄滅。

急凍室使用



溫度設定及控制：可選擇3種不同溫度，綠色LED燈（S2-S3-S4）顯示選擇溫度。更改溫度時，按下T1按鈕，每次按下後亮著的LED燈熄滅，下一指示燈閃爍4秒，順序為S2-S3-S4-S5。

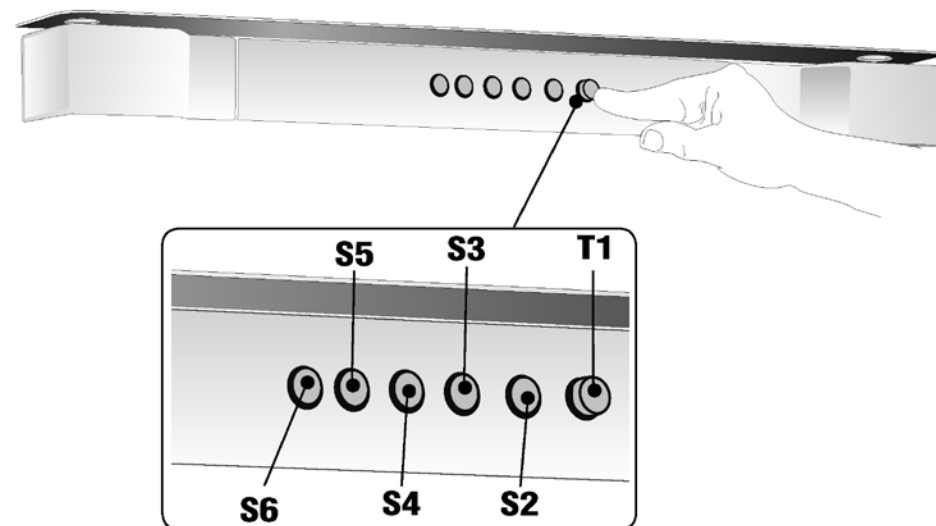
LED燈閃爍時，新設定溫度被保存。長按T1按鈕至黃色LED燈（S5）常亮可啟動“超強製冷”模式。設備有記憶功能，停電或斷開電源插頭時仍會保存使用者所設定的溫度。

注意：

- 請於放置架間及雪櫃後壁保留一定空間，以確保空氣流通。
- 放置食物時應避免緊貼儲存室後壁。
- 請勿將溫熱食物放入雪櫃。
- 液體應保存於密封容器內再放入雪櫃。

無霜系統保證溫度恒定，急凍效率更高。冷藏室防潮設計及強勁的空氣循環將加快食物風乾，因此建議所有食物應用密閉容器儲存。

急凍室使用



急凍室自動啟動

急凍室啟動約三小時後可達至急凍食品所需的理想溫度。

“超強製冷”功能設定

按下T1按鈕直至黃色LED燈S5亮起，“超強製冷”功能，啟動。

該功能於啟動27小時後將自動取消，但可隨時按T1按鈕以重新激活該功能。“超強製冷”模式下，冷凝器將工作65分鐘，休息25分鐘。

溫度警報

急凍室溫度超過-12°C時（如溫度達到-11°C）發出警報，同時紅色LED燈（S6）閃爍。

可能原因：

- 儲存的食物過多（見儲存方法）
- 雪櫃門沒有關好
- 曾經停電
- 設備故障

急凍室使用



注意：

使用者可拆下雪櫃上方三層儲存架A，保留最下方的儲存架即可最大限度利用儲存空間。

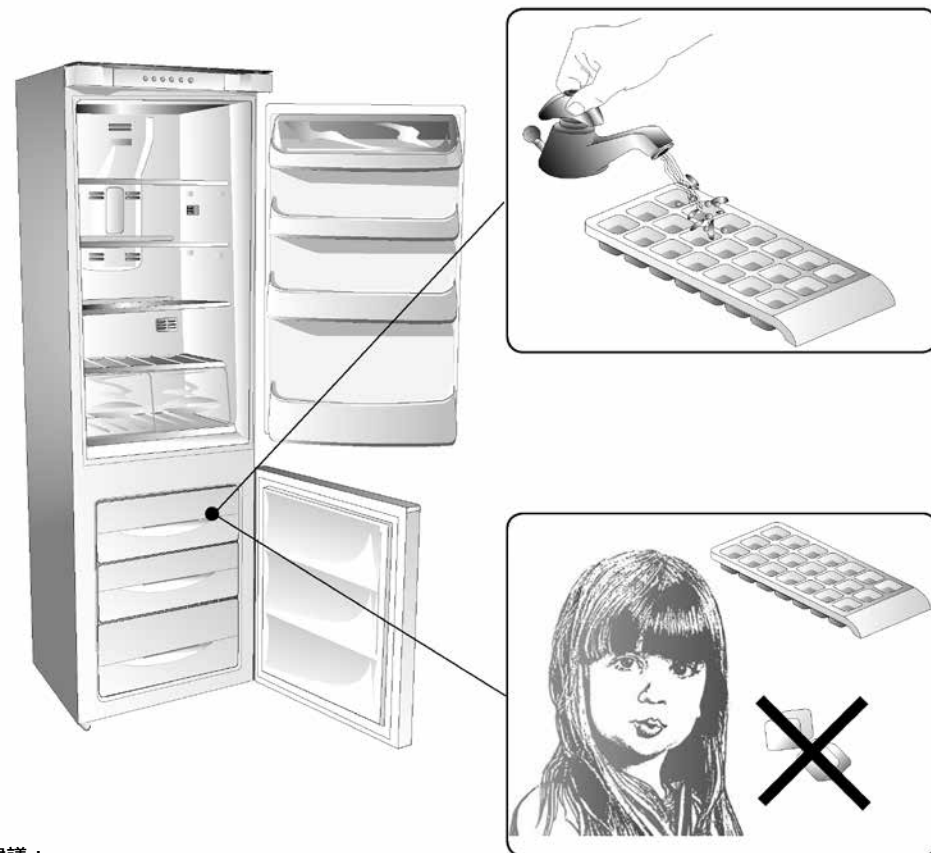
重要提示

- 請勿將開始變壞的食物放置於雪櫃內。
- 儲存時間不應超過有效期。

急凍室除霜

急凍室的除霜功能會自動開啟，用戶不須做任何操作。

急凍室使用



建議：

- 請勿將剛從雪櫃取出的冰塊或凍糖果放入口腔內，避免導致冷燙傷。
- 請勿將飲料及類似的裝有液體的容器放入急凍室內。
- 高溫的食物應放置至常溫方可放入急凍室儲存。

儲存急凍食品

由於各種食品性質不同，因此急凍食品的有效期難以準確預計。安全起見，食用前請仔細查閱包裝上的有效期。

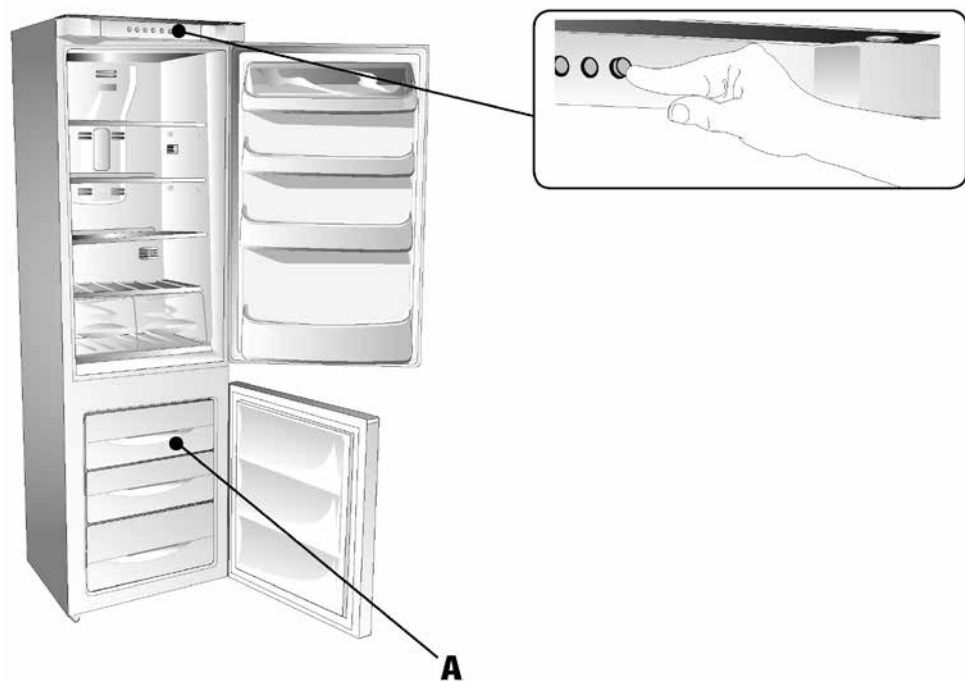
製作冰塊

將冰塊盤放3/4水，放入急凍室抽屜內即可。

建議：

請確保急凍食品包裝完整，沒有潮濕或膨脹。若出現上述情況則表明急凍產品已經開始變壞。已經開始解凍的食物應避免重新結凍。急凍食品的存放時間不應超過食品包裝上的有效期。

急凍室使用



新鮮食品急凍

急凍室有兩個分開的隔間：

- 頂部的抽屜“A”用於存放新鮮食物。
- 下方及中間的抽屜只能用於儲存急凍食品。

預先啟動“超強製冷”可增強急凍效果。

密封儲存食物可避免食物風味及水分流失，達到最佳急凍效果。每個食品袋上應寫明內容物及急凍時間。24小時內可急凍的最大食品量已銘牌上標明（5kg/24h）。

未結凍食品應避免與已結凍食品接觸，避免導致已結凍食品的溫度上升。為此，可將A隔間的食品移至下方的隔間處。

除霜



出現停電情況時，應確認停電時長。

停電時間不超過12小時，則可將食物保存在雪櫃內，並關上雪櫃門。

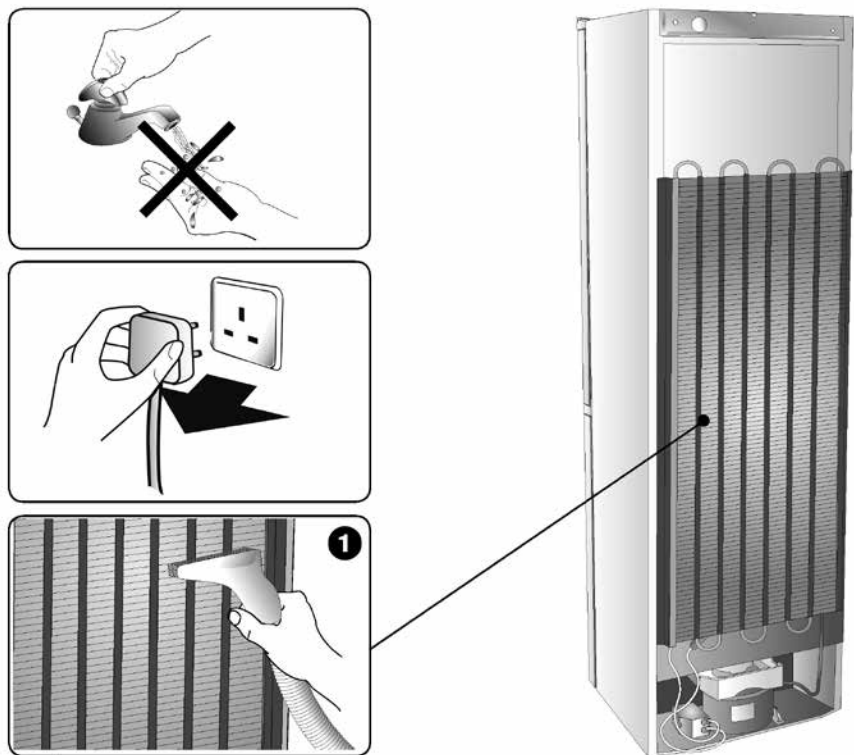
停電時間超過12小時，部分食物開始變壞。此時應儘快處理食物。

- 取出食物，用幾層報紙包裹食物後放置於雪櫃或陰涼處。
- 食物儲存溫度高，易縮短食物保存期限。

警告！ 除霜時，請勿使用非生產商建議的加快結凍方法（如使用硬物或其他人工方法）。

警告！ 未經生產商同意，請勿將電子設備置於雪櫃內。

清潔與保養



⚠ 警告！ 清潔雪櫃前必須切斷電源。

⚠ 警告！ 非專業人員請勿拆卸網格及外殼的保護設施，保護設施拆下時請勿使用設備。

清潔內部塑膠部件及門封條時：

⚠ 警告！ 請勿使用任何帶有腐蝕性的清潔劑。

- 使用溫熱的小蘇打水進行清潔（兩公升水兌兩匙小蘇打）。

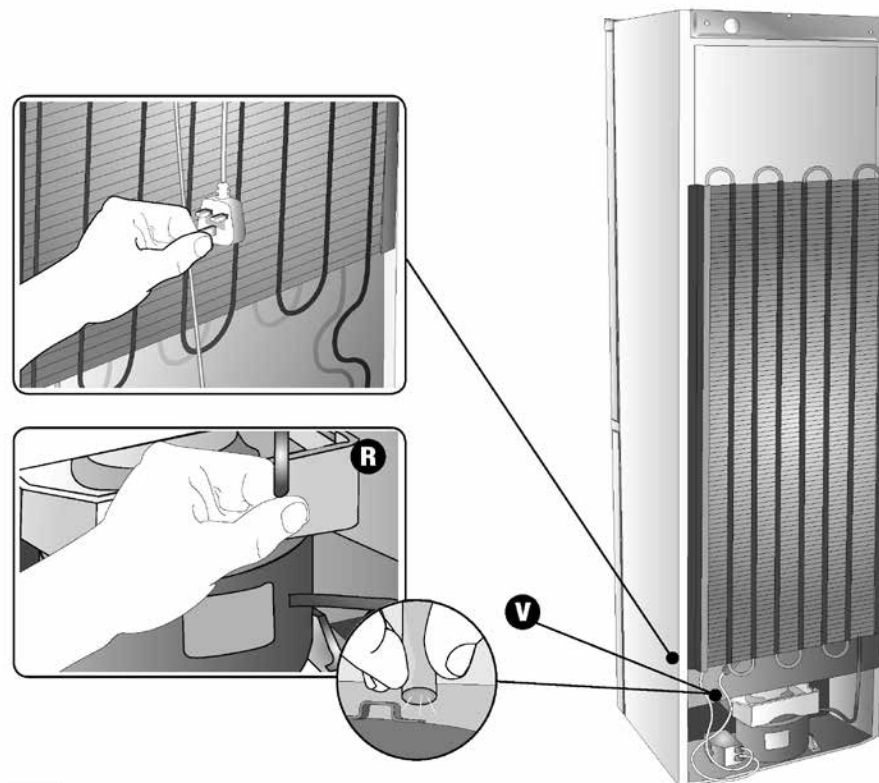
清潔冷凝器

- 冷凝器至少每兩年進行一次清潔。
- 使用家用吸塵器或刷子進行清潔。冷凝器沾有較多塵灰會降低製冷效果。

長時間不使用時

- 清空急凍室
- 切斷設備電源
- 清潔急凍室及冷藏室並待其風乾
- 打開雪櫃門防止產生異味或霉菌

清潔與保養



清潔排水管

清潔冷凝器時，檢查後方排水管R有無堵塞。

- 從容器V處拆下排水管R，必要時清潔排水管。

電源線

- 定期檢查電源線。
- 發現電源線損毀時應停止使用雪櫃。請勿嘗試進行維修。維修必須由專業人員進行。

故障檢修



1) 設備不工作

- 是否已連同電源？
- 插頭是否鬆開？
- 電源線有無損壞？
- 溫度設定正確與否？

2) 雪櫃內溫度不夠低

- 雪櫃門是否關好？
- 雪櫃是否安裝在熱源附近？
- 溫度設定是否正確？
- 冷凝器是否有塵？

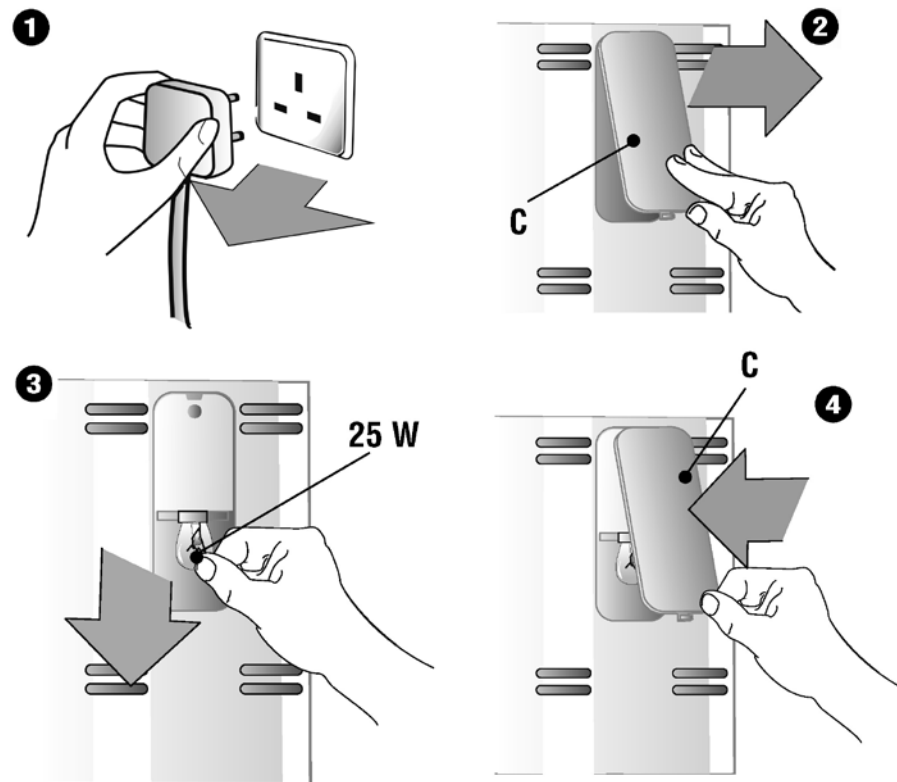
3) 冷藏室溫度過低

- 恆溫器是否正確設置？

4) 雪櫃噪音大

- 雪櫃有無與其他傢俱或物體接觸？
- 雪櫃後部管道有無與物體接觸或震動？
- 雪櫃有無水平放置？

故障檢修



5) 警報提示燈N不熄滅

- 請參閱“急凍室的使用”章節。

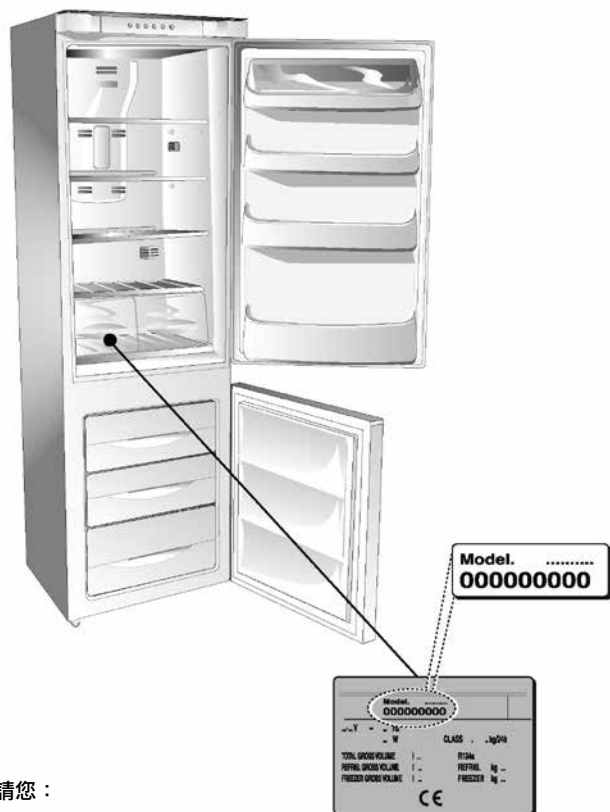
6) 雪櫃照明燈不亮

- 1 切斷設備電源
- 2 拆下燈泡蓋C
- 3 檢查燈泡，必要時可更換（燈泡的功率請查閱標識）。
- 4 更換後蓋上燈蓋C。

7) 雪櫃附近地面有水

- 托盤 V 有無正確放置並緊貼冷凝器表面？
- 排水管R是否已經正確放置托盤內？

故障檢修



尋求技術援助前，請您：

- 參閱“故障檢修”並嘗試解決故障。
- 重新開機雪櫃，並檢查故障是否已經解決。若仍無法排除故障，請切斷電源，一個小時後重新開機設備。若設備仍無法正常工作，致電售後服務及維修中心前請確保：
- 雪櫃電源插頭已經插好
- 電源通電
- 溫度正確設置
- 雪櫃門關好
- 電源電壓符合設備額定電壓(± 6%)。
- 若無法排出故障，請聯絡售後服務及維修中心。

請告知售後服務及維修中心以下信息：

- 故障類型
- 產品型號
- 產品序號

Thank you for purchasing one of our appliances.

Please read these notes thoroughly as they have been written to help you obtain the maximum performance from the appliance.

The quality of the appliance is guaranteed as each one of our products is fully tested as it comes off the production line.

Use the appliance and you will see just how much satisfaction you will get.



- This product complies with current European safety standards governing electrical appliances.
- It has been subjected to thorough and meticulous testing to assess its safety and reliability.
- Before using the appliance, read this manual carefully as it will tell you what to do and what not to do.
- Improper use of the appliance can be dangerous, above all for children.
- Before connecting the appliance, make sure that the data on the rating plate complies with that of the domestic supply.
- Do not dispose of the recyclable packing materials in an unauthorised manner.
- Take them to an appropriate plant for recycling.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it has been connected to a mains supply with an efficient earthing system as provided for by law.
- This is an important safety requirement and must be complied with.

Table of Contents

STANDARDS-WARNINGS AND IMPORTANT RECOMMENDATIONS	29
DESCRIPTION OF THE MACHINE	31
POSITIONING AND INSTALLING THE APPLIANCE	32
ELECTRICAL CONNECTION	37
USING THE FRIDGE COMPARTMENT	38
USING THE FREEZER COMPARTMENT	40
DEFROSTING	45
CLEANING & MAINTAINENCE	46
TROUBLESHOOTING	48
WARRANTY TERMS & CONDITIONS	51

Standards-warnings and recommendations




In case of doubt, have the mains supply checked by a qualified electrician. As with any other electrical appliance, a few fundamental rules must be observed during use:

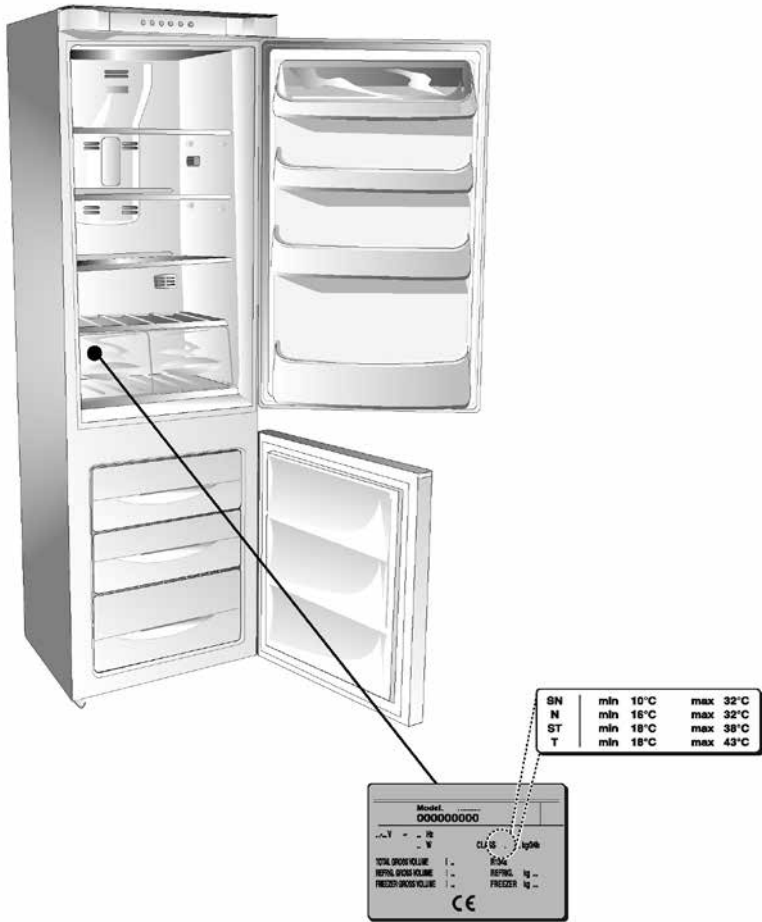
- do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- do not pull the power cable to remove the plug from its socket.
- do not expose the appliance to atmospheric agents.
- do not allow the appliance to be used by unsupervised children.
- do not plug-in or unplug the appliance using wet hands. - before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains supply by either unplugging it or switching the mains power supply off at the main switch:
- in the case of a fault or malfunction, switch off the appliance and do not attempt any repairs.

This appliance is marked as complying with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Make sure that the product is disposed of in a correct manner. The user is obliged to contribute towards preventing any negative consequences for health and the environment.

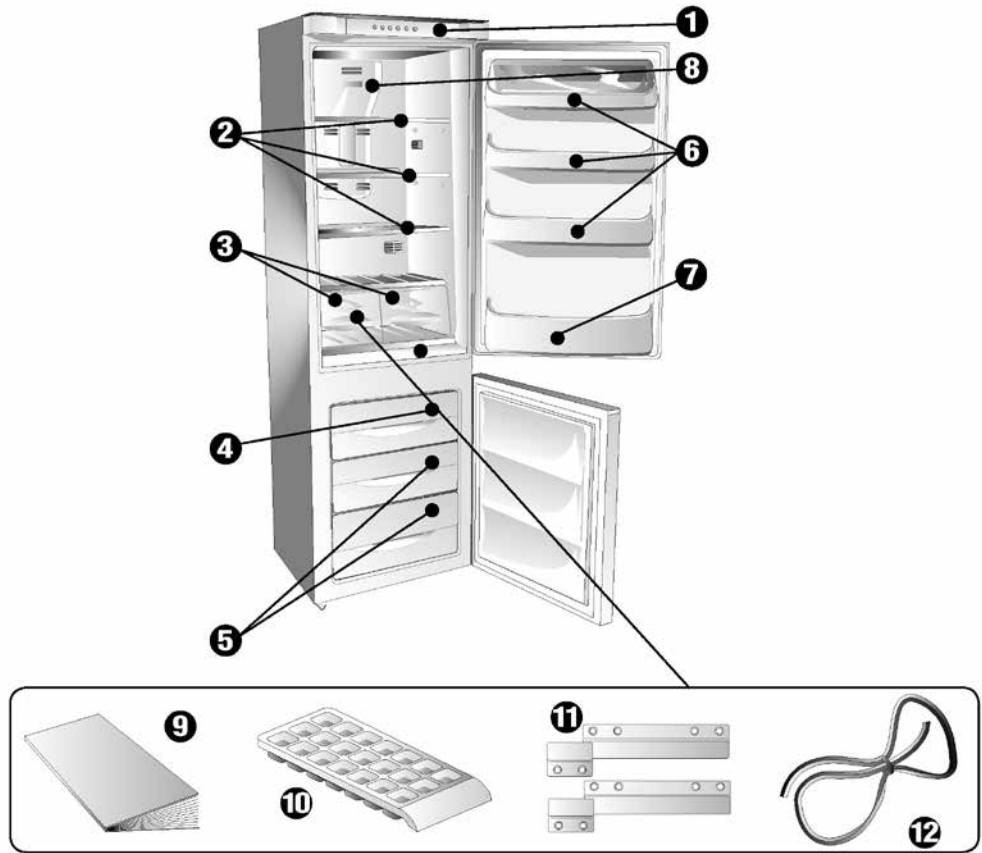
The symbol  affixed to the product or accompanying documents signifies that the product must not be treated as normal domestic refuse, but must be delivered to an authorised collection centre to enable the electric and electronic equipment to be recycled. When disposing of the appliance, comply with local waste disposal regulations.

Standards-warnings and recommendations



- WARNING!** At the end of the useful life of an appliance that makes use of R 600a refrigeration gas (isobutane) and flammable gas in the insulation foam, it must be made safe prior to being transported to the place of disposal. To do this, refer to the retailer or the appropriate local authority.
- WARNING!** When installing the appliance, consideration must be given to the climatic category of the product itself. The climatic category of the appliance is written on the rating plate. The appliance will function correctly within the ambient temperature range in the table for the particular climatic category.
- WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the appliance body or built-in units are not obstructed.
- WARNING!** If the appliance is to be left unused for a long period of time, e.g. holidays, it must be unplugged, emptied, cleaned and dried. The door must be left open to prevent the formation of bad smells.
- WARNING!** Do not damage the cooling circuit.

Description of the machine

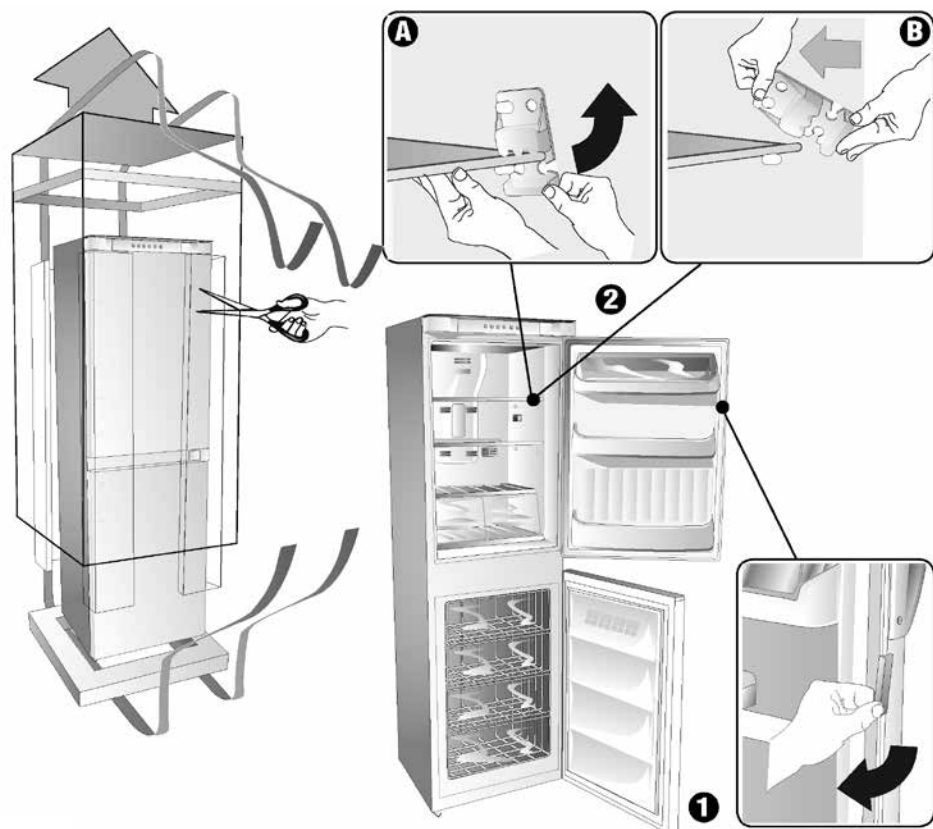


Upright units are large capacity domestic appliances for freezing, storing and refrigerating any types of food.

The load-bearing STRUCTURE has been fabricated in steel panels which have been treated and electrostatically painted to resist mistreatment and to ensure that its “new” look remains unaltered over time. The INSULATION MATERIALS have been specially selected to ensure that the INTERNAL temperature remains constant and to provide maximum storage space. The internal STORAGE SPACE has been designed to store any type of food thanks to the easily removable shelves.

- 1 THERMOSTAT
- 2 ADJUSTABLE SHELVES
- 3 FRUIT AND VEG BOX WITH REMOVABLE SHELF
- 4 DRAWER FOR FREEZING FOOD
- 5 FREEZER DRAWERS
- 6 CONTAINER SHELF
- 7 BOTTLE SHELF
- 8 INTERNAL LIGHT
- 9 USER MANUAL
- 10 ICE TRAY
- 11 DOOR OPENING MECHANISM
- 12 GASKET

Positioning and installing the appliance



Removing the transport protection devices

Check that the appliance is undamaged.

The retailer must be informed of any damage to the appliance within 24 hours of delivery.

1 Remove the protection from the door gasket.

The protection is used to protect the gasket during transport.

The protection must be removed in order to ensure that the door seal functions correctly.

To remove the protection, lightly pull one end while rotating it outwards.

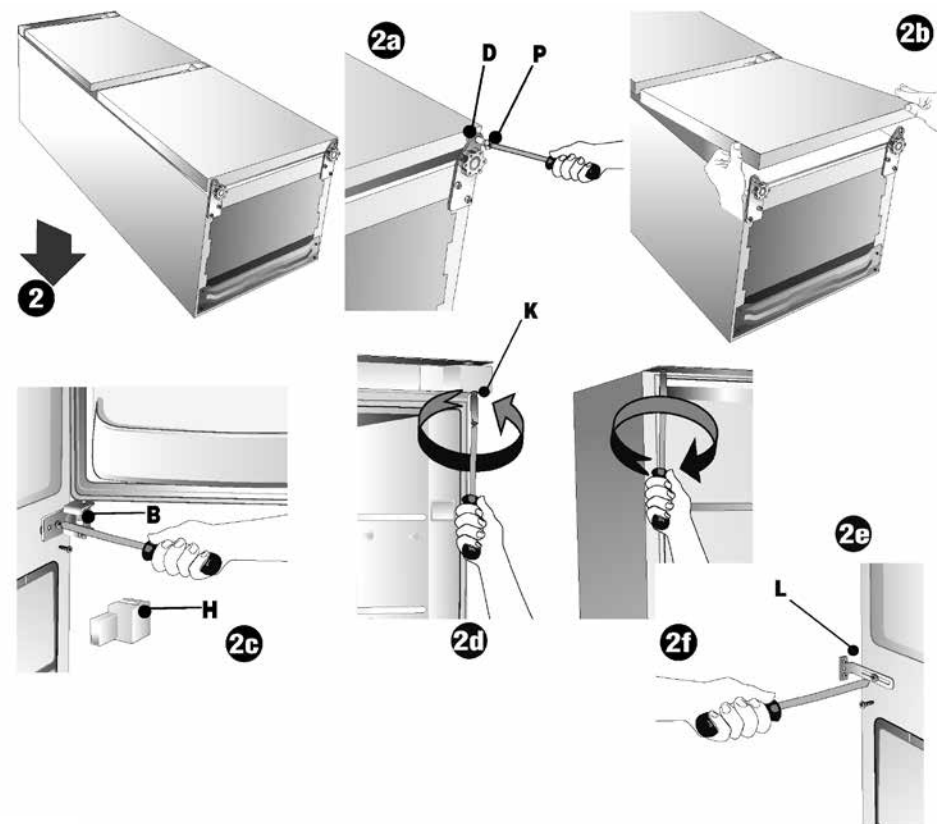
2 Remove the glass shelf locking devices.

These plastic elements prevent the shelves from moving during transport.

To remove the shelf locking devices, proceed as follows:

- Grasp the plastic locking device and rotate it until it comes away from the shelf.
- Remove the locking device by pulling it outwards.

Positioning and installing the appliance



Reversing the door opening

1 Once the appliance has been unpacked, check that the mains voltage is the same as that indicated on the rating plate.

2 If the door opening direction is as required, go to Point 3.

Otherwise, reverse the position of the hinges.

To do this, carefully place the appliance on its back.

Use spacers to prevent crushing the condenser pipes and damaging the compressor unit.

2a Remove the lower hinge pin P and the distance spacer D.

2b Remove the lower door.

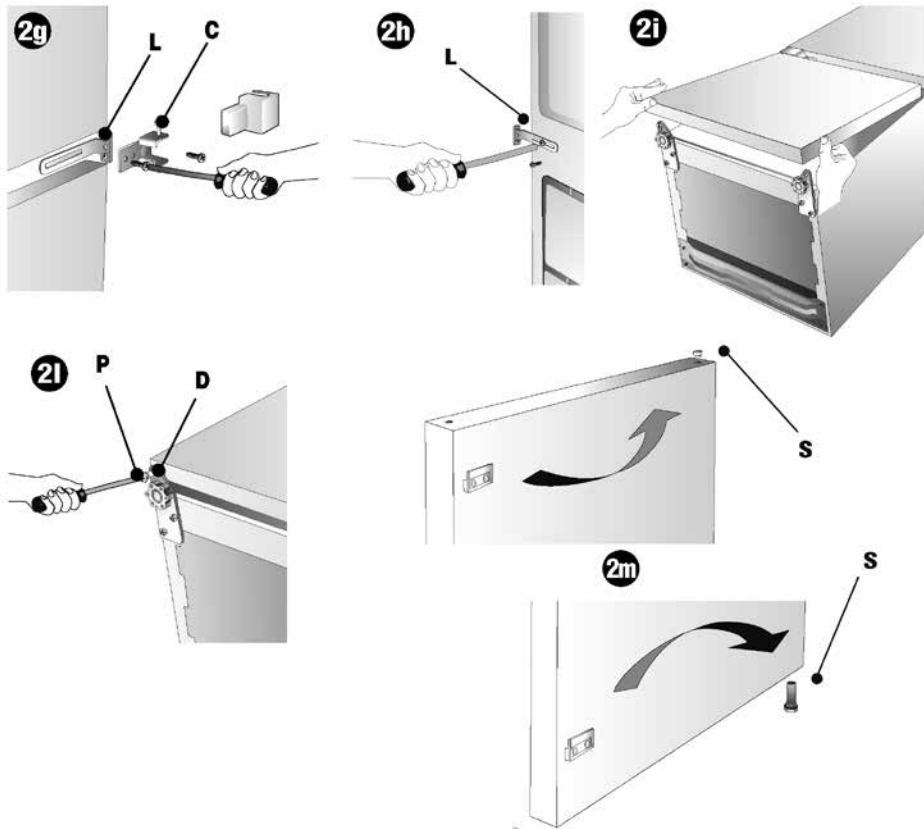
2c Slide off hinge cover H; remove the middle hinge B, then free the upper door.

2d Remove the upper hinge pin K and fit it to the opposite side.

2e Remove the central support L.

2f Fit the upper door.

Positioning and installing the appliance



2g Fit hinge C and support L on the left side. (The hinge cover H, must be refitted at the end of installation).

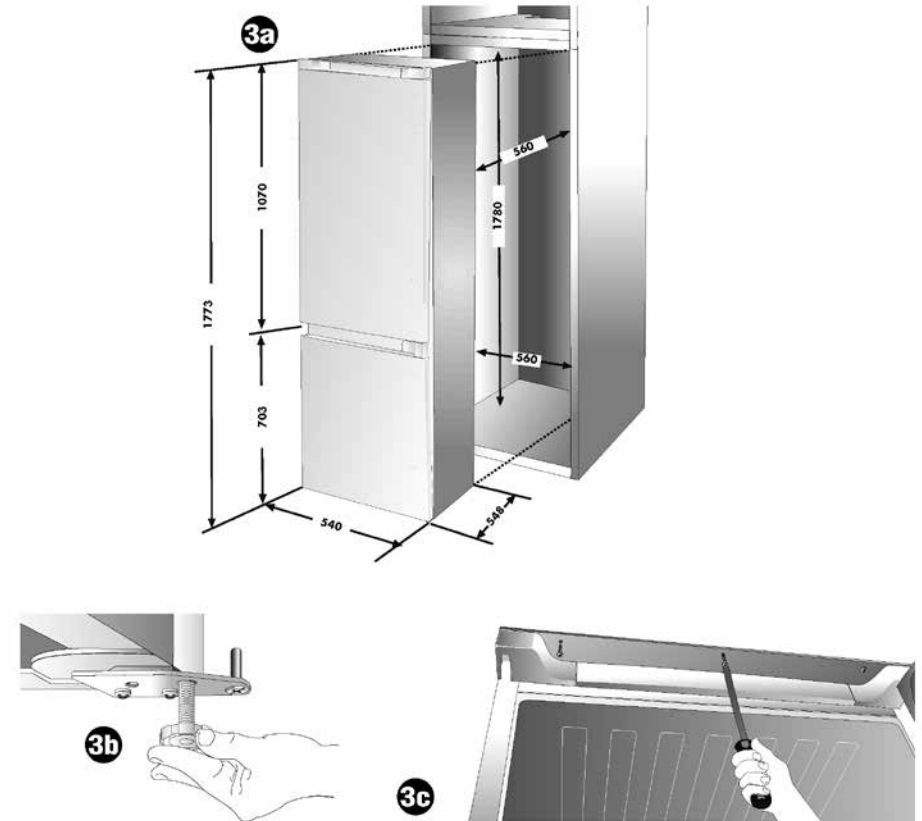
2h Refit the middle support L on the right side.

2i Refit the lower door.

2l Insert pin P and spacer D.

2m Remove the door opening/closing elements S and reassemble them on the opposite side.

Positioning and installing the appliance



When installing the appliance, remember the following:

- A Do not install it near to sources of heat such as heaters, radiators, cookers, etc. or in direct sunlight.
- B Make sure that during the automatic defrost, any water on the back wall of the compartment runs into the drain channel.
- C After the appliance has been placed in its final position, leave it for about an hour before connecting it to the power supply.
- D Make sure that the appliance is working properly before placing any food in it.

! WARNING: DO NOT INSTALL THE APPLIANCE NEAR TO ANY HEAT SOURCES AND LEAVE A GAP OF AT LEAST 5 CM ABOVE IT.

INSTALLATION IN THE TALL UNIT HOUSING

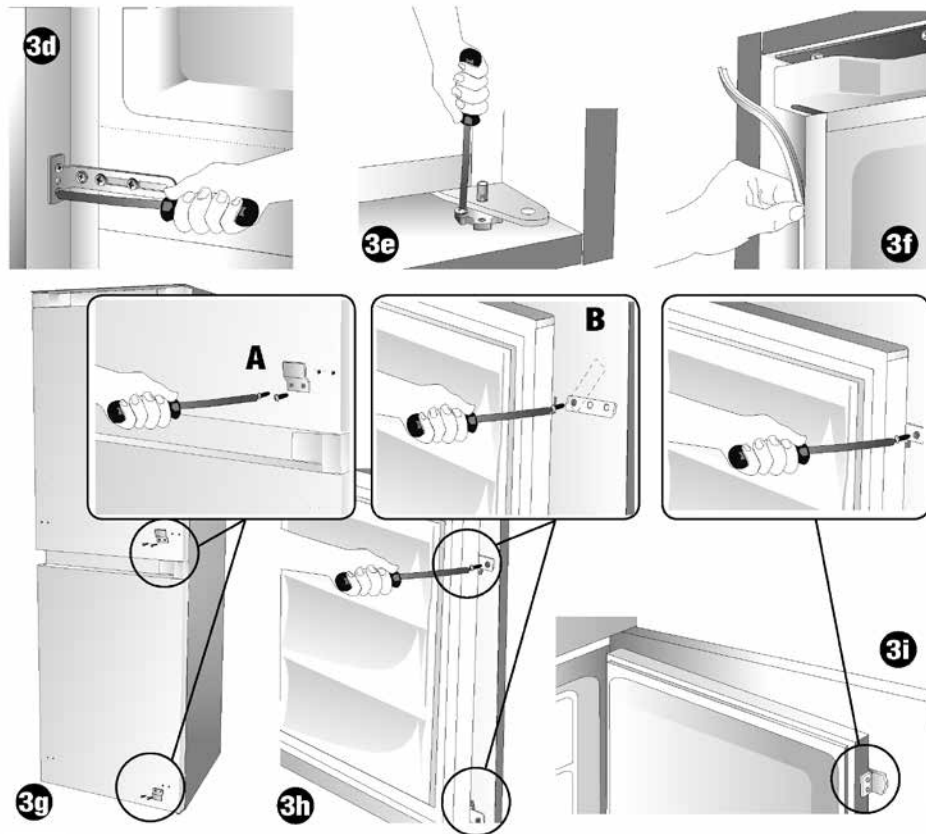
3 The dimensions of the tall unit housing must correspond to those reported in the figure.

3a Insert the appliance in the housing against the side panel adjacent to the opening. Check that the side of the appliance is inset 53 mm in the unit.

3b Adjust the foot until the top panel is not in contact with the unit.

3c Anchor the upper part of the appliance, using the screws supplied, in the pre-drilled panel over the front fascia.

Positioning and installing the appliance



3d Anchor the centre of the appliance to the wall of the unit using the special brackets.

3e Fix the two bottom feet in the holes in the base of the unit.

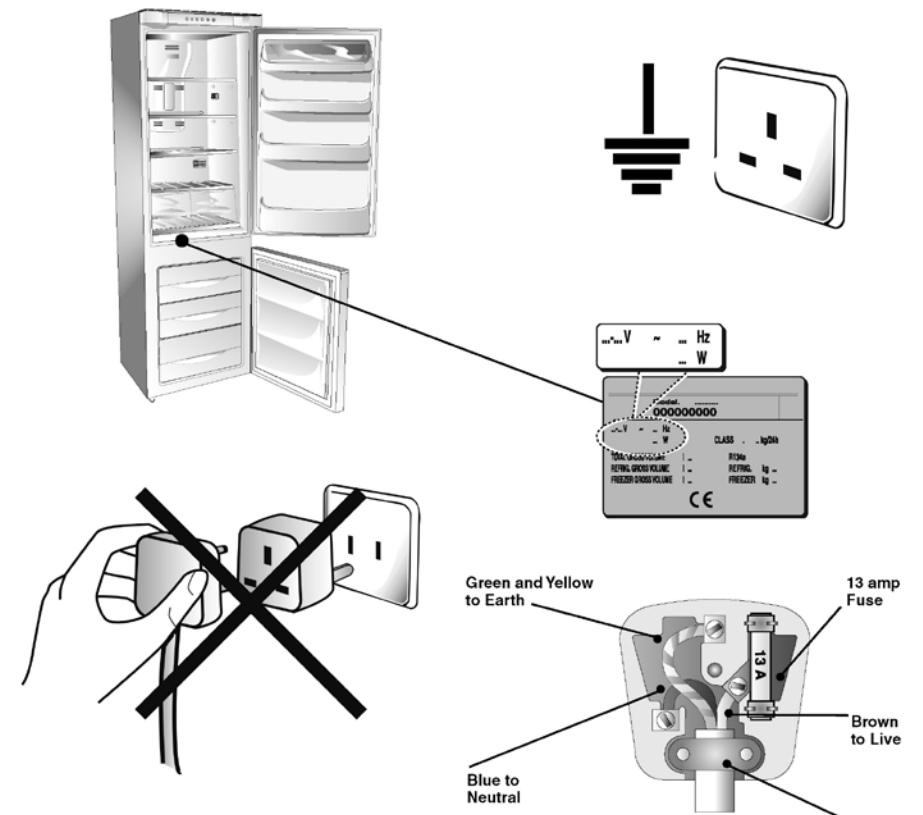
3f Where provided, apply the plastic joint gasket.

3g Check that the guides of door opener "A" are positioned opposite the opening, otherwise remove them and replace on the other side.

3h Fix guides "B", supplied, on the fridge unit door in the first hole to allow the guide to rotate until it engages fridge door opener "A".

3i Then screw in the other two fixing screws to fix opener "B", such that the guide is blocked and that the door moves together with that of the unit.

Electrical connection




Check that the mains voltage complies with that indicated on the rating plate located on the bottom left of the freezer compartment.

If the mains socket does not have an earth connection or if the plug is not suitable for the mains supply system, refer to a qualified electrician.

Do not use adapters or extension leads, as these may overheat and burn.

Warning: This appliance must be earthed.

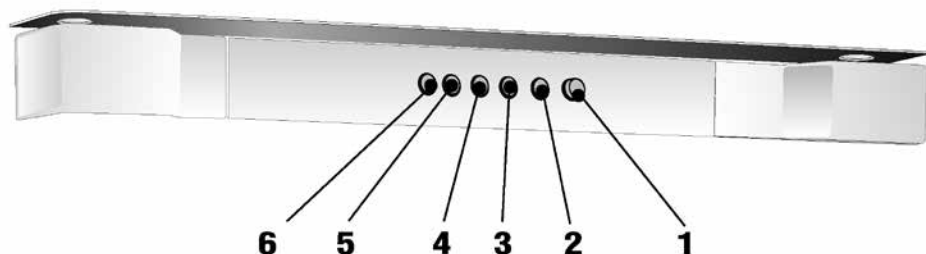
If the appliance has been fitted with a non-rewirable plug of the incorrect type for the mains socket, cut off the plug and fit a new one. The removed plug must be thrown away. Inserting an unsuitable plug into a 13 Amp socket is likely to cause an electrical hazard. When a non rewirable plug or rewirable 13 Amp (BS1363) plug is used, it must be fitted with a 15 Amp ASTA approved (BS1362) fuse. If any other type of plug is used it must be wired as follows.

Connect the GREEN & YELLOW wire to the earth terminal marked with the letter "E" or earth symbol,  or coloured green or green & yellow.

Connect the BLUE wire to the neutral terminal marked with the letter "N" or coloured black.

Connect the BROWN coloured wire to the live terminal marked with the letter "L" or coloured red.

Using the fridge compartment



CONTROL PANEL

1 BUTTONS:

- ON / OFF
- Temperature control
- SUPER mode activation

3 GREEN LED MEDIUM POSITION

4 GREEN LED MAXIMUM POSITION

5 YELLOW LED super MODE

6 RED LED ALARM FUNCTION (FREEZER)

2 GREEN LED MINIMUM POSITION

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

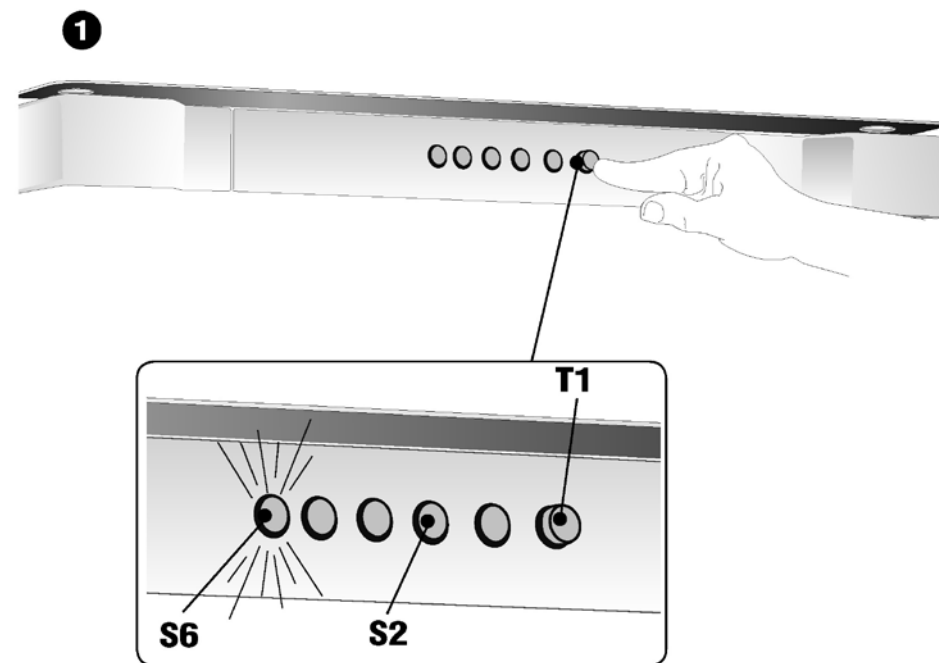
The appliance consists of two cells:

- A fridge (upper part) for storing fresh food and drinks
- A freezer (lower part) for long-term storing of frozen products (bottom compartment) and for freezing fresh products (top compartment).

BEFORE STARTING THE FRIDGE

When cleaning the internal compartments and accessories, follow the instructions reported in chapter "Cleaning & Maintenance".

Using the fridge compartment



CONNECTING THE APPLIANCE TO THE MAINS SUPPLY

Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the appliance's rating plate and that the mains socket is equipped with an earth connection.

WARNING! If the appliance is switched off then immediately back on again, the compressor will start to operate after approximately 10 minutes. This is normal.

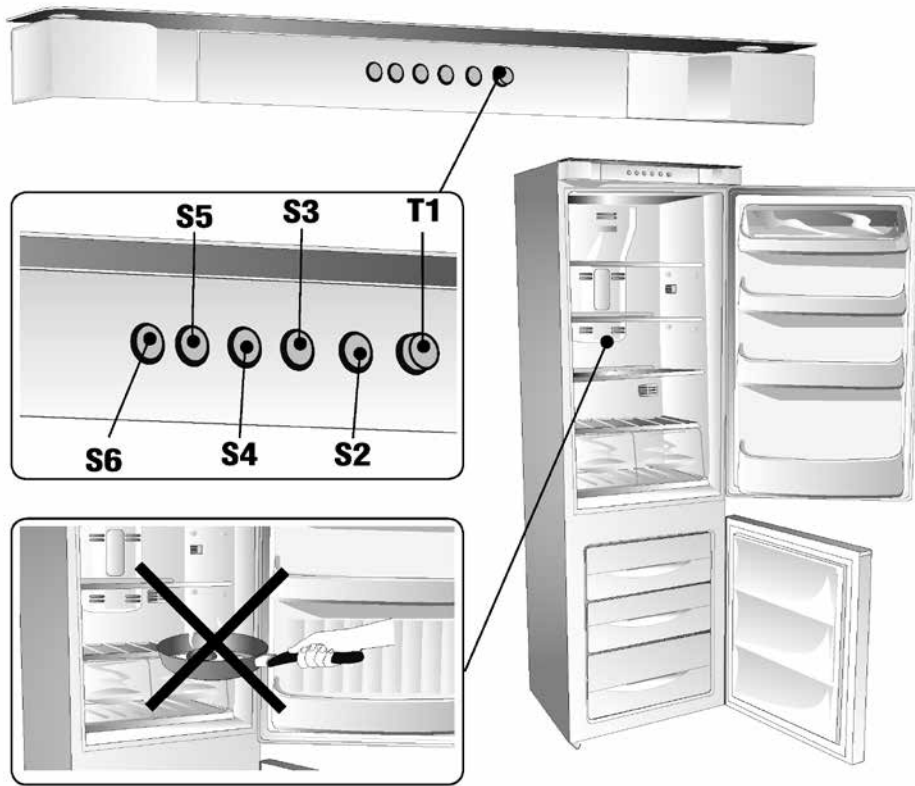
START-UP AND CONTROL OF REFRIGERATOR COMPARTMENT

On insertion of the plug in the mains socket, if the green led (S2) (minimum position) does not light, this means that the appliance is switched off.

To start up the appliance, press button T1 for at least 0.5 seconds. To interrupt operation, press T1 for at least 4 seconds.

On power-up, operation is indicated by illumination of the green led (S2) (minimum position). If the freezer compartment is warm, the red led (S6) (alarm) starts to flash, and turns off automatically when the freezer compartment reaches the temperature of -12°C.

Using the freezer compartment



Temperature programming and control: different temperatures can be selected, as indicated by the 3 green leds (S2-S3-S4). To change settings, press button (T1); on each click the illuminated led turns off and the next one flashes for 4 seconds according to the sequence S2-S3-S4 - S5. The new setting is saved at the end of the flashing phase. Activation of SUPER mode (S5) is by means of button (T1) after which the yellow led (S5) is permanently lit.

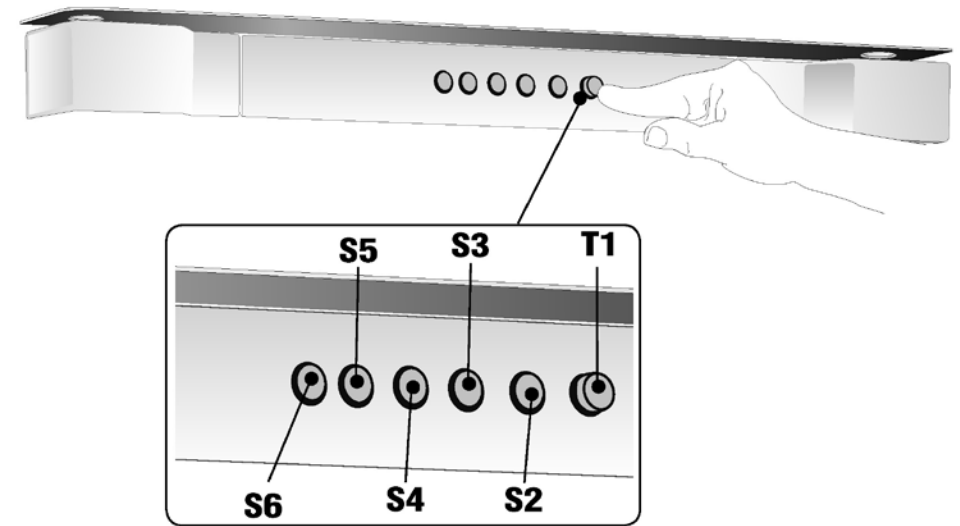
The programmed functions are memorised also in the event of a power failure or when the appliance is disconnected.

Note:

- The distance between the shelves and the rear internal wall of the refrigerator ensures that air circulates freely.
- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment.
- Do not place food that is still warm into the compartments.
- Keep all liquids in closed containers.

The NO-FROST system guarantees a constant temperature and a more rapid freezing capacity. The humidity-free, forced air circulation tends to dry food up quickly and for this reason we advise keeping all food in closed containers.

Using the freezer compartment



Freezer compartment is started up automatically

After start-up the freezer compartment takes approximately three hours to reach the required temperature for storing frozen food.

SUPER mode

Super mode is activated by pressing button (T1) repeatedly until the yellow led S5 illuminates. SUPER mode stops automatically after approx. 27 hours, but it can be interrupted at any time by pressing T1 as many times as required for the new setting. During SUPER mode, the compressor runs for 65 minutes ON and 25 minutes OFF.

Temperature alarm

The alarm is activated when the internal temperature of the freezer compartment exceeds -12°C (for example -11°C). On activation, the red led (S6) flashes.

Possible causes:

- An excessive amount of food has been placed in the freezer (see freezing methods).
- The door has been left open.
- There has been a power cut.
- There is a fault in the appliance.

Using the freezer compartment



NOTE:

To optimise the use of space inside the freezer without altering any of its operational characteristics, the 3 upper drawers "A" can be removed, keeping only the bottom drawer.

IMPORTANT

- Any food showing signs of thawing must not, under any circumstances, be refrozen.
- Do not store frozen food for longer periods than that recommended.

FREEZER DEFROSTING

The freezer defrosting function is fully automatic and does not require any user intervention.

Using the freezer compartment



RECOMMENDATIONS:

NEVER place ice cubes in the mouth or eat ice-lollies that have just been taken out of the freezer, as these can cause ice burns.

DO NOT place sealed containers containing liquids such as soft-drinks or similar in the freezer. Hot foods and drinks must be allowed to cool before being placed in the freezer.

STORING FROZEN FOOD

It is impossible to accurately predict the effective storage period for frozen food in that this varies considerably according to the nature of the food itself.

To be safe, always follow the instructions reported on the packaging of frozen food products.

ICE-CUBE PRODUCTION

Fill the ice-tray 3/4 full with water. Place it in the sliding drawer (where fitted) in the freezer compartment.

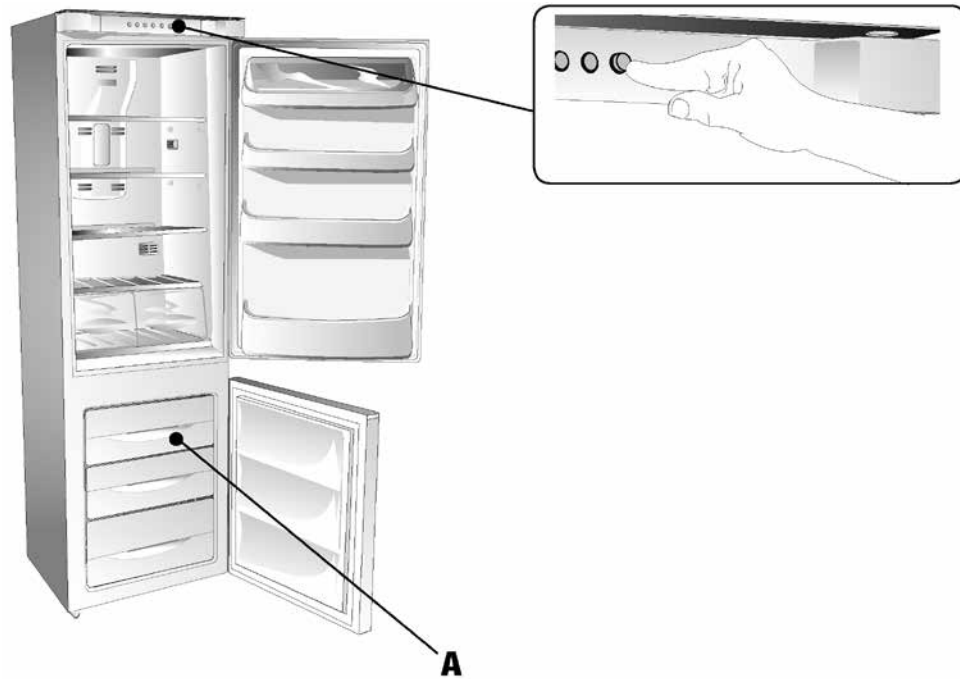
GENERAL ADVICE:

Make sure that the packaging is intact and that there are no damp marks or swelling, in that these indicate that the frozen product may already have deteriorated.

Any food that has started to thaw out must not under any circumstances be re-frozen.

Do not store frozen foods for longer than the recommended time period.

Using the freezer compartment



PACKING FRESH PRODUCTS FOR FREEZING

This freezer has two separate compartments.

- Upper drawer "A" is used for freezing fresh food.
- The two lower drawers are reserved exclusively for storing frozen products.

For optimum freezing, activate the quick-freeze function (SUPER) beforehand.

Only freeze prime quality hermetically sealed products to avoid loss of taste or drying out. Apply a label to each pack, indicating the content and date of freezing. The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance's rating plate (5kg/24h).

Do not place food in the freezer in contact with already frozen products.

This will prevent the food from increasing in temperature. In this respect, it is important to transfer frozen food from compartment "A" to the lower drawers.

Defrosting



If a power cut should occur, try to establish its duration.

If the forecast is less than 12 hours, leave the food in the freezer and keep the door closed.

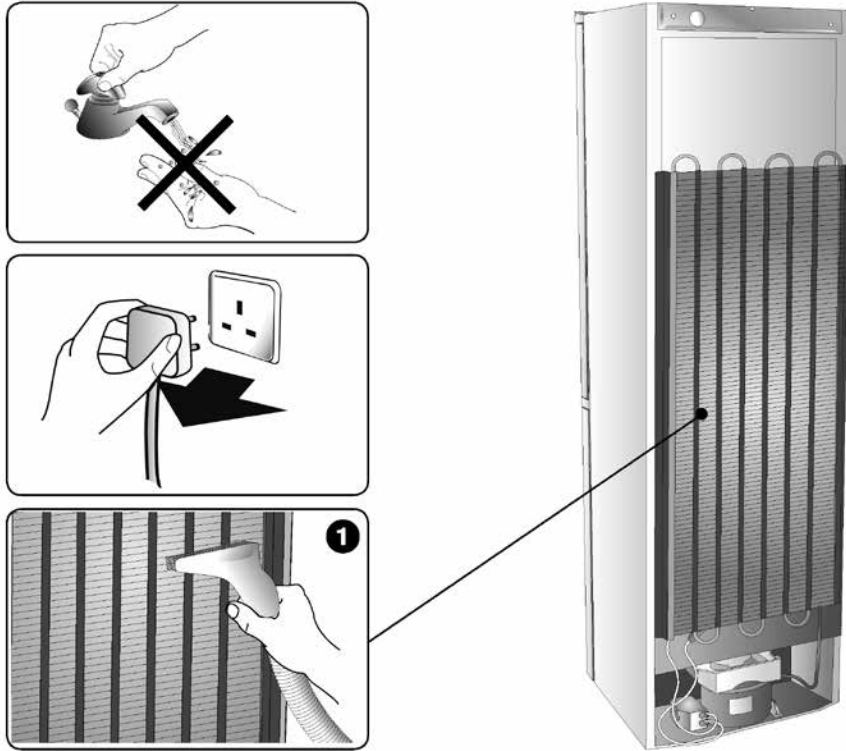
If the power cut lasts for longer than 12 hours and part of the food starts to thaw out, this should be consumed as soon as possible.

- Remove the food, wrap it in several layers of newspaper and place it in the fridge or in a cool location.
- Remember that an increase in the temperature of the food will greatly reduce its storage life.

! WARNING! Do not use any mechanical devices or other artificial methods other than those recommended by the manufacturer for accelerating the defrosting process.

! WARNING! Unless otherwise approved by the manufacturer, do not use electrical appliances inside the food storage compartment.

Cleaning & Maintenance



! WARNING! Before starting any cleaning, disconnect the appliance from the mains electricity supply.

! WARNING! The protections (wire grill, covers) must not be removed by unqualified personnel: do not use the appliance if the protections have been removed.

When cleaning the internal plastic parts and the door gasket:

! WARNING! Do not use abrasives or detergents of any kind.

- Use a warm solution of bicarbonate of soda (two spoonfuls in two litres of water).

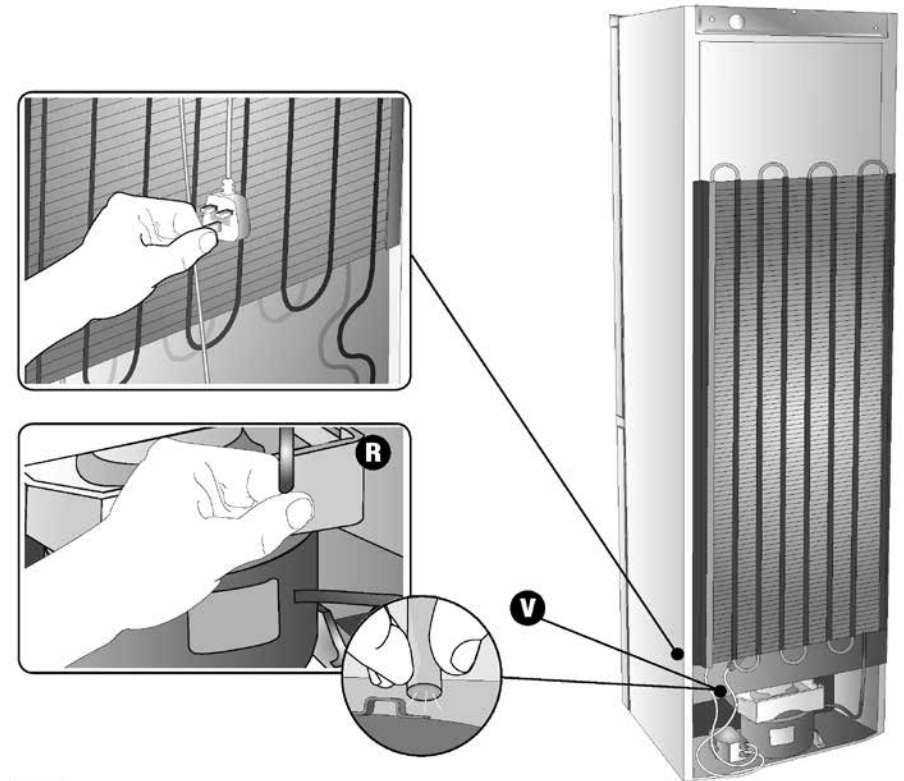
Cleaning the condenser

- This should be carried out at least twice a year.
- Clean using a domestic vacuum cleaner or a brush. A dirty condenser will have a negative effect on the appliance and reduce its performance.

For prolonged absences

- Empty the compartments.
- Disconnect the appliance from the mains electricity supply.
- Clean both the compartments and dry them.
- Leave the doors open to prevent bad smells or mould from forming.

Cleaning & Maintenance



Cleaning the water drain

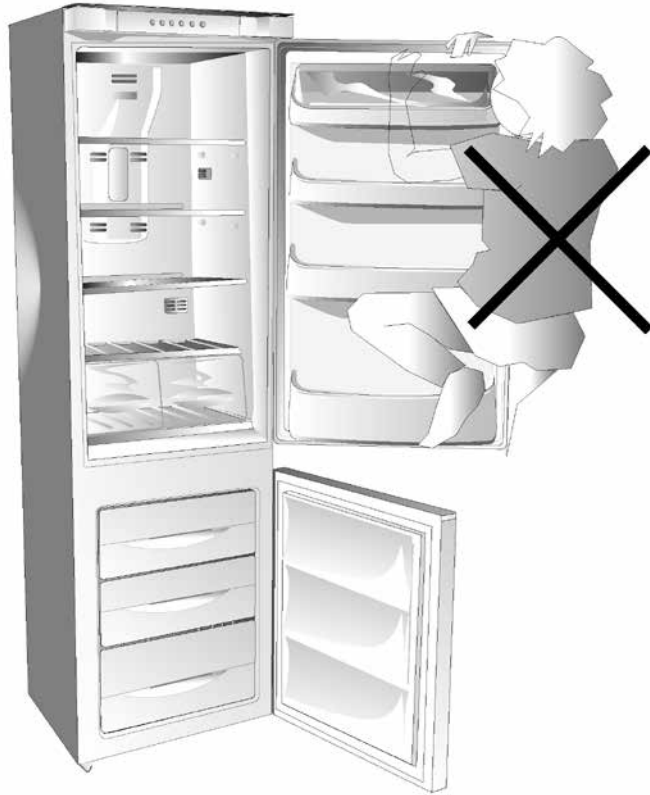
When cleaning the condenser, check that the rear drain pipe R is not blocked.

- Remove drain pipe R from the container V and if necessary clean it.

Power supply cable

- Periodically inspect the power cable to check its condition.
- If the cable is damaged, do not use the appliance and do not attempt any repairs. Call a qualified technician to replace the faulty cable.

Troubleshooting



1) The appliance does not work.

- Is there a power cut?
- Is the plug inserted properly in the mains socket?
- Is the power supply cable damaged?
- Is the temperature setting correct?

2) The temperature inside the compartments is not low enough.

- Do the doors close properly?
- Is the appliance installed near to a heat source?
- Is the temperature setting correct?
- Is the condenser clean?

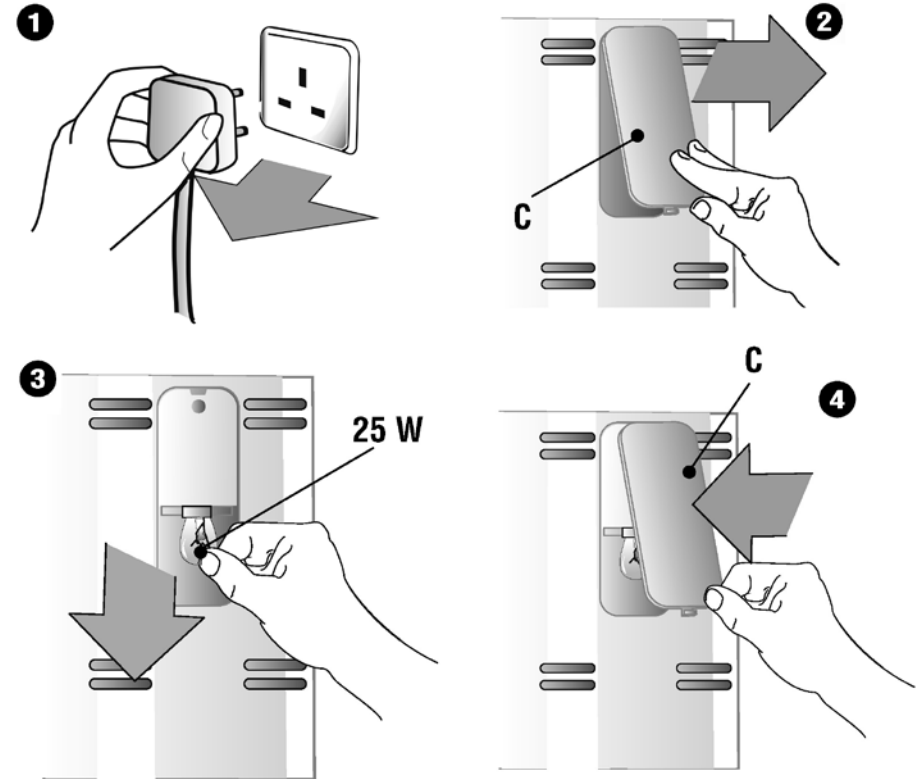
3) The temperature inside the fridge compartment is too low.

- Is the thermostat in the right position?

4) The appliance is very noisy.

- Is the appliance in contact with other furniture or objects?
- Are the pipes on the back touching or vibrating?
- Is the appliance level?

Troubleshooting



5) The alarm warning light N remains switched on

- Refer to the chapter entitled USE - "FREEZER COMPARTMENT".

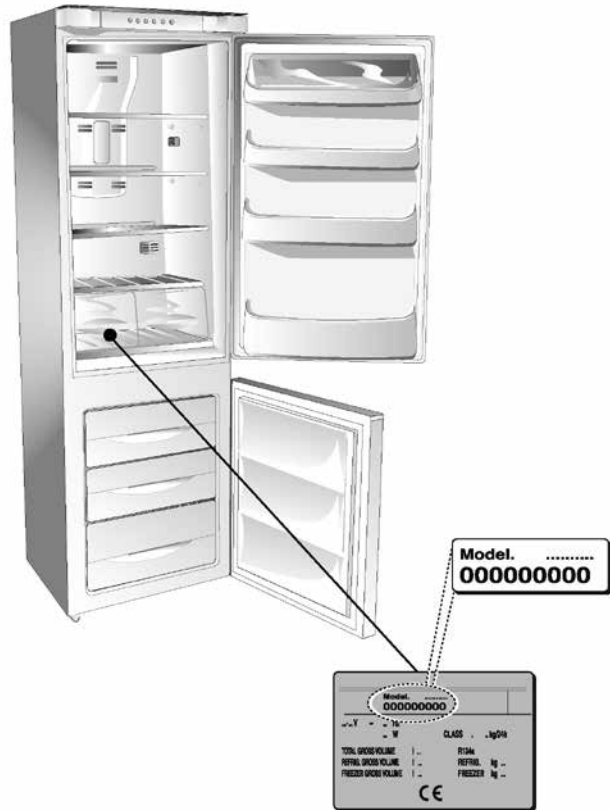
6) The interior light does not work

- 1 Disconnect the appliance from the mains electricity supply.
- 2 Remove light bulb cover C.
- 3 Check the bulb and replace if necessary (for the bulb rating, refer to the figure).
- 4 Replace cover C.

7) There is water on the floor

- Is tray V inserted correctly and in contact with the compressor?
- Is drain pipe R correctly inserted in the tray?

Troubleshooting



Before contacting the Assistance Service:

- Check whether it is possible to rectify the problem by referring to the “Troubleshooting” guide.
- Restart the appliance to check whether the problem has been resolved. If the problem still exists, disconnect the appliance from the mains electricity supply and repeat the operation after one hour.
- If the appliance is not working properly or not working at all, before calling the Customer Service & Repair Centre check that:
- The plug is inserted properly in the mains socket.
- The mains supply is working.
- The temperature is set correctly.
- The doors close properly.
- The power supply voltage corresponds to that of the appliance ($\pm 6\%$).
- If the problem still exists, call the Customer Service & Repair Centre.

Inform the Customer Service & Repair Centre of:

- The type of malfunction
- The appliance model
- The serial number

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用 (自購買日起計算)。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

- * This warranty is not valid until Customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty

- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **REF-265**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
 2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
 3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
 4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
 5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
 2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
 3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
 4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
 5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

香港九龍紅磡暢通1號中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2333 6249 傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

中國內地

全國服務熱線：+86 400 830 3838
傳真：+86 0757 2336 0284
電郵：repairs@germanpool.com.cn

中國澳門

澳門宋玉生廣場263號中土大廈15樓1座
電話：+853 2875 2699 傳真：+853 2875 2661
電郵：repairs@germanpool.com

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

8/F, China Travel (Cargo), Logistics Centre, 1 Cheong Tung Road
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2333 6249 Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com

Mainland China

China Customer Service Hotline : +86 400 830 3838
Fax : +86 0757 2336 0284
Email : repairs@germanpool.com.cn

Macau, China

Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263, Edif. China Civil Plaza,
15 Andar, I. Macau
Tel : +853 2875 2699 Fax : +853 2875 2661
Email : repairs@germanpool.com

德國寶(香港)有限公司 | 德国宝(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 | 中国香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 电话 Tel: +852 2773 2888
傳真 传真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 | 中国内地 Mainland China

廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
广东省佛山市顺德区
大良南国东路德顺广场三层
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 电话 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 传真 Fax: +86 757 2980 8318

中國澳門 | 中国澳门 Macau, China

澳門宋玉生廣場263號
中士大廈15樓1座
澳门宋玉生广场263号
中士大厦15楼1座
Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263,
Edif. China Civil Plaza, 15 Andar, I. Macau
電話 电话 Tel: +853 2875 2699
傳真 传真 Fax: +853 2875 2661



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。 | © 版權所有。未獲德国宝授权，不得翻印、复制或使本说明书作任何商业用途，违者必究。
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com